



(EN) <b>INSTRUCTION MANUAL</b> <b>BASIC HARNESS</b> - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) <b>MANUALE DI ISTRUZIONI</b> <b>IMBRACATURA BASIC</b> - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	12-13
(CS) <b>NÁVOD K POUŽITÍ</b> <b>ZÁKLADNÍ POPRUH</b> - Dle nařízení (EU) 2016/425	5-6	(DE) <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> <b>GRUNDGURT</b> - Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	13-14
(HU) <b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> <b>ALAPSZÁM</b> - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	6	(NL) <b>HANDLEIDING</b> <b>BASISHARNAS</b> - Volgens Verordening (EU) 2016/425	14
(PL) <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> <b>UPRZAŻ PODSTAWOWA</b> - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET) <b>KASUTUSJUHEND</b> <b>PÕHIRAKMED</b> - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	14-15
(RO) <b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b> <b>HAMAMENT DE BAZĂ</b> - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	7-8	(LV) <b>INSTRUKCIJAS</b> <b>PAMATA IEKĀRTA</b> - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	15
(SK) <b>NÁVOD NA POUŽITIE</b> <b>ZÁKLADNÝ POPRUH</b> - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	8	(LT) <b>INSTRUKCIJŲ VADOVAS</b> <b>PAGRINDINIAI DIRŽAI</b> – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	16
(DA) <b>INSTRUKTIONSMANUAL</b> <b>BASISELELE</b> - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8-9	(RU) <b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> <b>БАЗОВАЯ ЖГУТ ПРОВОДОВ</b> - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	16-17
(NO) <b>BRUKSANVISNINGEN</b> <b>GRUNNLEGGENDE SELE</b> - I henhold til forordning (EU) 2016/425	9	(BG) <b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА</b> <b>ОСНОВЕН НАРУП</b> - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	17-18
(SV) <b>BRUKSANVISNING</b> <b>BASISELE</b> - Enligt förordning (EU) 2016/425	9-10	(EL) <b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b> <b>ΒΑΣΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΑ</b> - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	18
(FI) <b>KÄYTTÖOPAS</b> <b>PERUSVALJAAT</b> - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	10	(HR) <b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b> <b>OSNOVNI UPRTAČ</b> - Prema Uredbi (EU) 2016/425	18-19
(PT) <b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b> <b>ARNÉS BÁSICOS</b> - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	10-11	(MT) <b>MANWAL TA' ISTRUZZJONI</b> <b>ARNESS BAŻIKU</b> - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	19-20
(ES) <b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b> <b>ARNÉS BÁSICO</b> - Según el Reglamento (UE) 2016/425	11-12	(SL) <b>NAVODILA</b> <b>OSNOVNI PAS</b> - Po Uredbi (EU) 2016/425	20
(FR) <b>MANUEL D'INSTRUCTIONS</b> <b>HARNAIS DE BASE</b> - Selon le règlement (UE) 2016/425	12		

READY FOR:

FALL SAFE

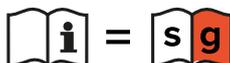
**INSPECTOR**®



50-7004-G\_STD2023\_R0  
EN361 | EN358 | EN813



**WARNING**







# NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

## SIZE

	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015  
 SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland  
 NOTIFIED BODY: CE 0598

### NOTIFIED BODY - CE1019

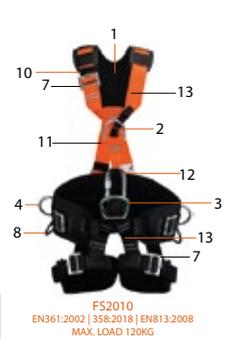
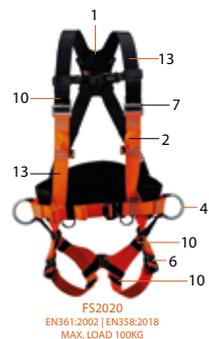
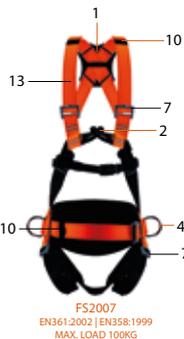
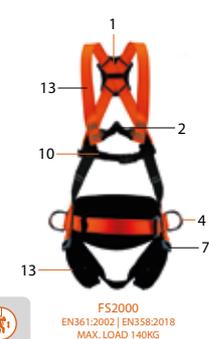
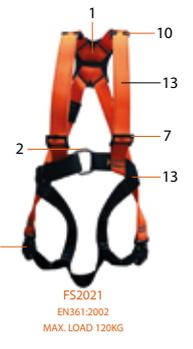
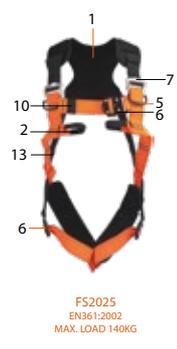
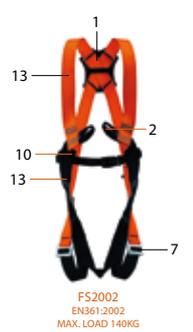
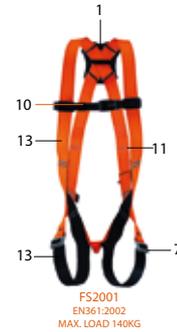
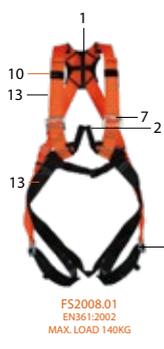
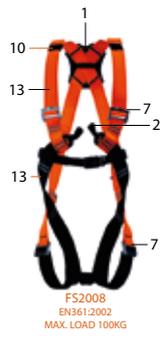
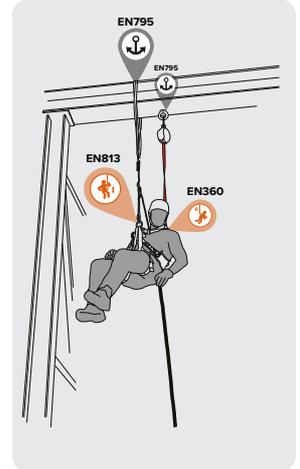
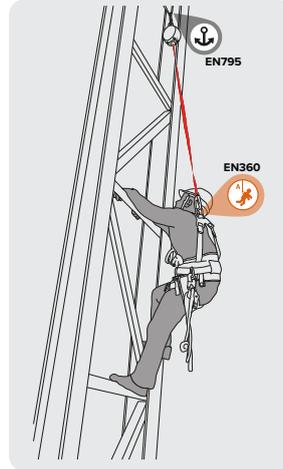
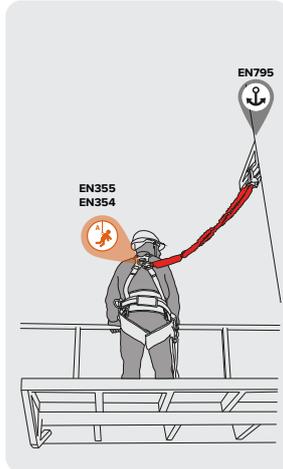
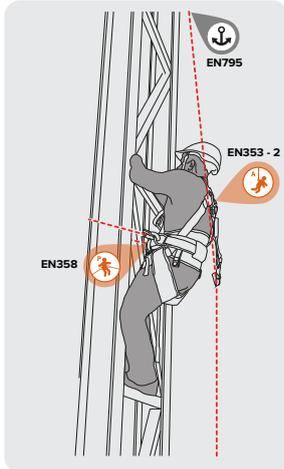
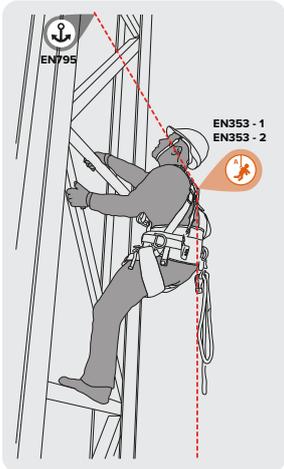
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

### NOTIFIED BODY - CE0120

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

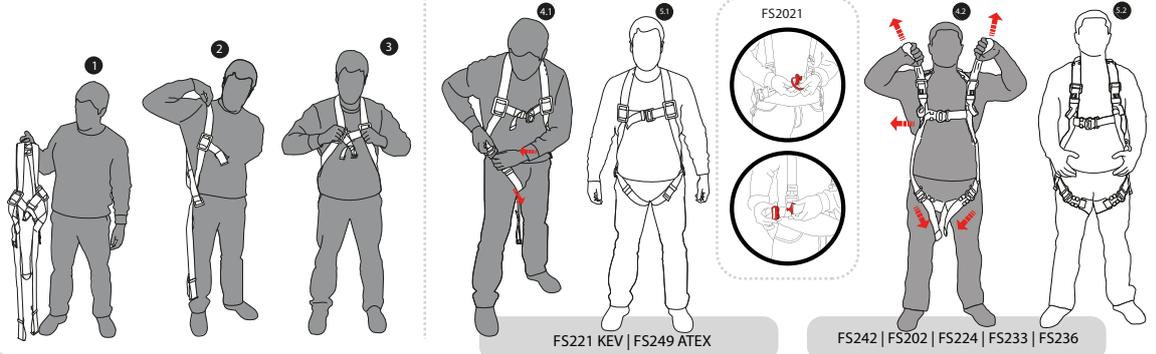
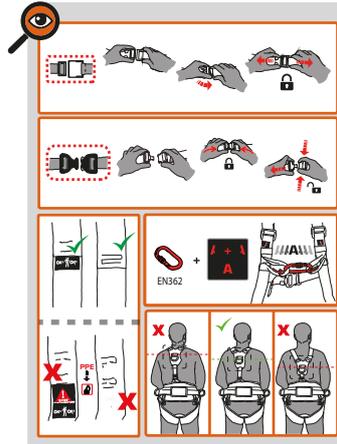
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK



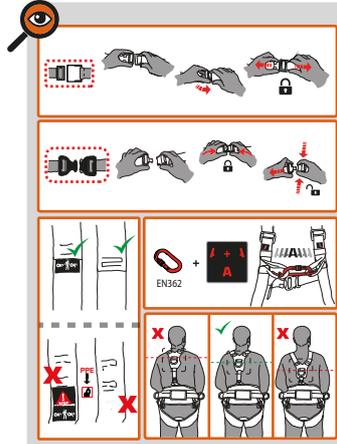


# DONNING AND SETUP

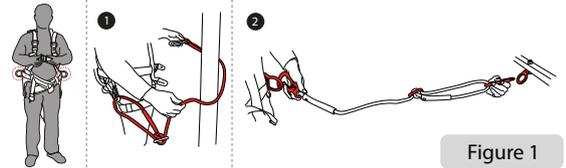
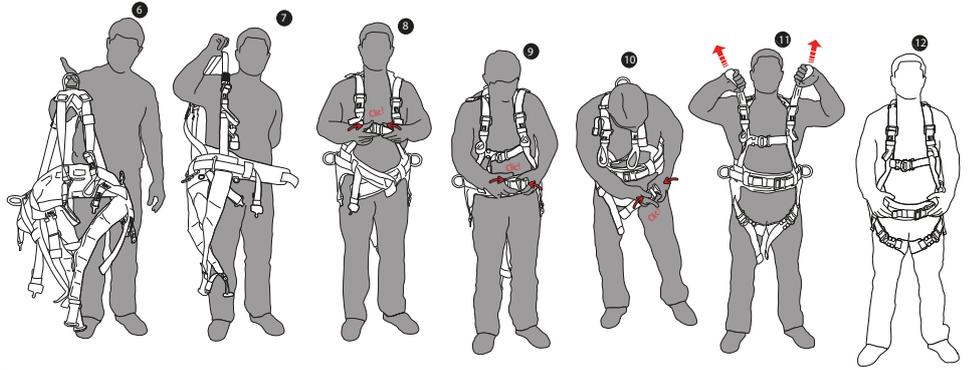
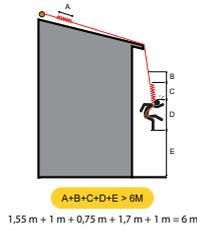
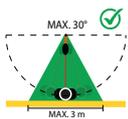
FS2001 | FS2002 | FS2006 | FS2008 | FS2008.1 | FS2018 | FS2019 | FS2025 | FS2021



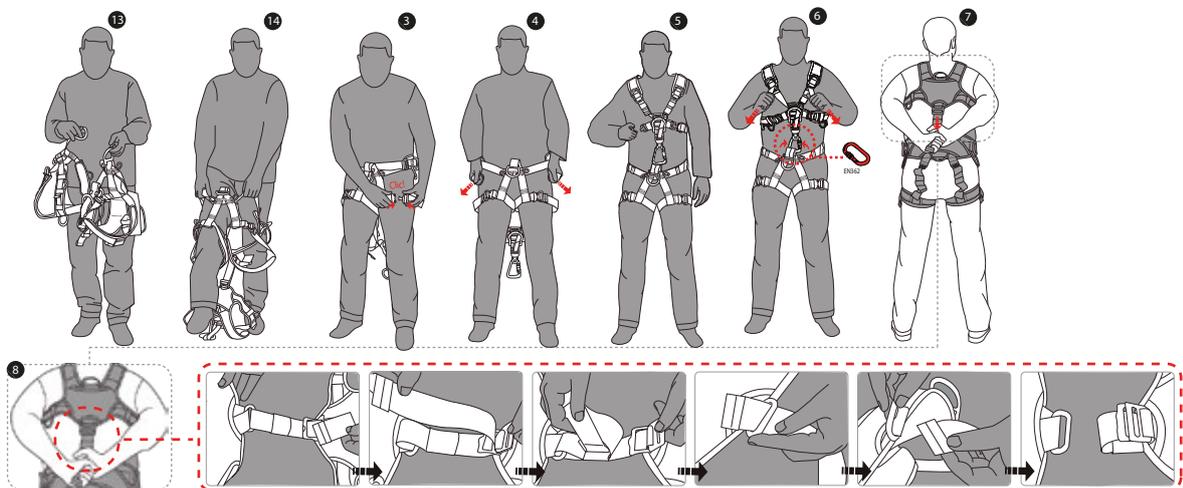
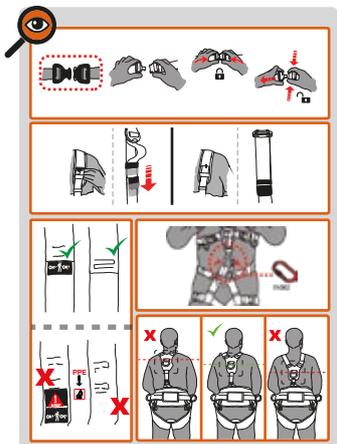
FS2000 | FS2007 | FS2020 | FS2026



FS221 - Roofwalker



FS2010





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

### INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

### SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system.

The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN).

The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation.

When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone.

ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt.

WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position.

ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or death! Please avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use.

WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not be used as the body holding device in a fall arrest system.

WARNING: The waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt.

WARNING: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system.

WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level.

ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point.

WARNING: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m.

WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use.

ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage.

ATTENTION: A sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

### ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

### MARKING/ LABELS

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J) - Maximum load; ML(K) - Size; ML(L) - Fit icons.

### EQUIPMENT RECORD

1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

### NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1- Steel D-ring or aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A); NFA2- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Chest Attachment (A); NFA3- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Ventral Attachment; NFA4- Steel D-ring or aluminium D-ring - Work Positioning Attachment; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Steel quick release buckle or aluminium quick release buckle; NFA7- Steel - 3 Bar Buckles; NFA8- Tool Holder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Fall Arrest Indicator; NFA12- Karabiner (EN362).

### DONNING AND SETUP

DS1 - Check you equipment and open all buckles; DS2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest; DS3 - Close the chest buckle; DS4.1 | DS4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight; DS5.1 | DS5.2 - Ready to use; DS6 - Check your harness and open all buckles; DS7 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest; DS8 - Close the chest buckle; DS9 - Close the ventral buckle; DS10 - Pass the strap between your legs and close the buckle; DS11 - After closing all buckles make sure that all of them are tight; DS12 - Ready to use DS13 - Check your harness; DS14 - Put on the harness in the waist area and legs straps area; DS15 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it; DS16 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles; DS17 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it; DS18 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles; DS19 - Finally tight the strap of the rear bar buckle; DS20 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.

(CS)

### NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.

OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

### KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (PPE) si musíte pozorně přečíst a porozumět bezpečnostním informacím popsáním ve všeobecných pokynech a specifických pokynech k zařízení.

POZORNOST!!! Máte-li jakékoli pochybnosti o produktu, potřebujete-li jinou jazykovou verzi návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nesprávné aplikace nebo úprav/oprav osobami neautorizovanými společností FALL SAFE®. Celotělový postroj je jediným přijatelným zařízením pro zachycení těla, které lze použít v systému zachycení pádu.

Postroj pro zachycení pádu by měl být používán pouze jako osobní systém zachycení pádu v souladu s EN363, jako systém pro zachycení pádu, zadržný systém, pracovní polohovací systém, záchranný systém s následujícími testovanými a schválenými komponenty: výškové bezpečnostní zařízení v souladu s EN360; pohyblivá zařízení pro zachycení pádu na pohyblivých vodičích v souladu s EN353-2; lana s popruhovými pádovými brzdami v souladu s EN354/EN1496; lano v souladu s EN354; Karabiny v souladu s EN362. Kotevní bod, ke kterému je ochranné zařízení připevněno, by měl být umístěn pokud možno nad uživatelem a musí splňovat požadavky stanovené v EN795 (minimální pevnost 12 kN).

Hřbetní a hrudní D-kroužky (body „A“) musí být připojeny k systému zachycení pádu, který splňuje současně normy. Pro připojení systému zachycení pádu používejte pouze upevňovací bod „A“, například mobilní zachycovací pádu, tlumič. V případě pádu se čep pro zachycení pádu prodlouží přibližně o 0,5 m. Toto prodloužení je třeba vzít v úvahu pro výpočet vůle.

Pokud je k dispozici, jsou břišní a boční připojovací body na pracovním pásu navrženy tak, aby buď udržely uživatele v pracovní poloze, nebo zabránily uživateli vstoupit do nebezpečné zóny.

POZOR: Boční upevňovací bod není určen pro použití k zachycení pádu. Vždy používejte oba boční připojovací body společně, a to tak, že je spojíte s lanem pro pracovní polohování, aby mohli pohodlně podepřít pohodlnou podložku pracovního pásu.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že popruh je vložen ve správné poloze.

POZOR: Dlouhé zavěšení v případě pádu může způsobit trauma ze zavěšení, které může vést k vážným zraněním nebo smrti! Vyvarujte se prosím traumatu ze zavěšení! Záchranný postroj je určen k nošení při běžných pracovních činnostech a před prvním použitím záchranného postroje byste měli na bezpečném místě provést zkoušku zavěšení, abyste se ujistili, že má správnou velikost, dostatečné nastavení a je přijatelnou úroveň pohodlí pro zamýšlené použití.

VAROVÁNÍ: Záchranný postroj, FS236 - maximální zatížení 100 kg, se nesmí používat jako zařízení pro přidržování těla v systému zachycení pádu.

VAROVÁNÍ: bederní pás není vhodný pro účely zachycení pádu a že bederní pás by neměl být používán, pokud existuje předvídatelné riziko zavěšení uživatele nebo vystavení neúmyslnému napětí bederním pásem.

UPOZORNĚNÍ: při použití systému polohování práce je nutné zvážit nutnost použití zálohy, např. systém zachycení pádu.

VAROVÁNÍ: pro pracovní polohování je nezbytné pro bezpečnost používat kotevní bod umístěný nad úrovní pasu.

POZOR: Bederní pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. Pro nastavení pracovních polohovacích lanek musíte připojit konektor konce lanek k polohovacímu bočnímu D-kroužku vašeho postroje. Protáhněte lano přes společný kotevní bod EN795. Připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku. Polohovací šňůrku můžete připevnit ke kruhovému kotevnímu bodu.

VAROVÁNÍ: Lano musí být napnuté, aby nedošlo k nehodě. Nikdy nepřipojujte lano přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.) se sklonem větším než 15°, protože délka pádu může přesáhnout 0,6 m.

VAROVÁNÍ: Karabiny musí být vždy používány se zavěšenou a uzamčenou bránou. Systematicky ověřte, zda je brána bezpečně uzamčena stisknutím rukou. Vyvarujte se kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. V souladu s EN358 mějte na paměti, že během používání je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky.

POZOR: Bederní pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení o hmotnosti do 150 kg. V souladu s EN813 je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky a také pravidelně kontrolovat sedací úvazek, zda není poškozen.

POZOR: sedací úvazek není vhodný pro účely zachycení pádu. Upevňovací body sedacího úvazku (obrázek 1) lze použít pro omezení nebo pracovní polohování. Pro pracovní polohování (1) připevněte spojku lana pro pracovní polohování k pracovnímu polohovacímu kroužku v sedacím postroji, protáhněte lano bezpečným místem; ujistěte se, že je šňůrka napnutá a připevněte ji k druhému bočnímu kroužku. Pro omezení (2), připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku a upevněte polohovací lanko k pevnému kotevnímu bodu.

### DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

### ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby;



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

ML(E) - Názve značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označení CE - odpovídá nařízení (EU) 2016/425; ML(J) - Maximální zatížení; ML(K) - velikost; ML(L) - Přízpusobití ikony.

## ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-Produkt 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum koupě 6-Datum prvního použití 7-Další relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady, Opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Další periodická zkouška

## NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA1- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek - Dorzální nástavec (A); NFA2- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek nebo popruhová smyčka - Hrudní nástavec (A); NFA3- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek nebo popruhová smyčka - Ventrální nástavec; NFA4- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek - Pracovní polohovací nástavec; NFA5 - Držák nohama; NFA6- Ocelová rychloupínací přezka nebo hliníková rychloupínací přezka; NFA7- ocel - 3 tyčové přezky; NFA8- Držák nářadí; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Držák popruhu; NFA11- Indikátor zadržení pádu; NFA12- Karabina (EN362).

## NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS1 - Zkontrolujte si vybavení a otevřete všechny přezky; DS2 - Nasadte si ramenní popruh jako vestu; DS3 - Zavřete hrudní přezku; DS4.1 I DS4.2 - Protáhněte popruh mezi nohama a zapněte přezku. Po uzavření se ujistěte, že je těsný; DS5.1 I DS5.2 - Připraveno k použití; DS6 - Zkontrolujte svůj postroj a rozeptejte všechny přezky; DS7 - Nasadte si ramenní popruh jako vestu; DS8 - Zavřete hrudní přezku; DS9 - Zavřete ventrální přezku; DS10 - Protáhněte popruh mezi nohama a zapněte přezku; DS11 - Po uzavření všech přezek se ujistěte, že jsou všechny utažené; DS12 - Připraveno k použití DS13 - Zkontrolujte svůj postroj; DS14 - Nasadte si postroj v oblasti pasu a nožních popruhů; DS15 - Zavřete přezku vložky nohou (cvaknutí!) a nastavte ji; DS16 - Utahněte/ upravte přezku tyče v oblasti pasu a přezek na nohách; DS17 - Nasadte si ramenní popruh jako vestu. Uzavřete přezku vložky a utáhněte ji; DS18 - Vložte karabinu (EN362) na ventrální smyčku, abyste sjednotili dvě části a ujistěte se, že je správně uzavřena; Utahněte dvě přezky bočních hrudních tyčí; DS19 - Nakonec utáhněte popruh přezky zadní tyče; DS20 - Pokud potřebujete oddělit části, postupujte podle kroků na obrázku.

(HU)

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

## KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen el kell olvasnia és meg kell értenie az általános utasításban és a speciális felszerelésre vonatkozó utasításokban leírt biztonsági információkat.

FIGYELEM!!! Ha kétségei vannak a termékkel kapcsolatban, ha szüksége van a használati utasítás más nyelvű változatára, megfelelőségi nyilatkozatokra vagy bármilyen kérdése van az egyéni védőeszközzel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhárít minden felelősséget a helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás vagy a FALL SAFE® által nem felhatalmazott személyek által végzett módosítások/jávitások esetén. A teljes testheveder az egyetlen elfogadható teströgzítő eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható.

A zuhanásgátló heveder csak az EN363 szerinti személyi zuhanásgátló rendszerként használható, zuhanásgátló rendszerként, visszatartó rendszerként, munkahelyi pozicionáló rendszerként, mentőhevederként a következő tesztelt és jóváhagyott alkatrészekkel: magassági biztonsági berendezések az EN360 szerint; mozgó zuhanásgátló eszközök mozgatható vezetőkön az EN353-2 szabványnak megfelelően; az EN354/EN1496 szabványnak megfelelő hevederes bukófékekkel ellátott zsinórok; zsinór az EN354 szerint; Karabinerek EN362 szerint. A rögzítési pontnak, amelyre a védőeszközt rögzítik, lehetőség szerint a felhasználó felett kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN795 szabvány követelményeinek (minimális szilárdság 12 kN).

A háti és a mellkasi D-gyűrűket („A” pontok) a jelenlegi szabványoknak megfelelő zuhanásgátló rendszerhez kell csatlakoztatni. Csak „A” rögzítési pontot használjon a zuhanásgátló rendszer csatlakoztatásához, például mobil zuhanásgátlót, energiaelnyelőt. Esés esetén a zuhanásgátló rögzítőcsap körülbelül 0,5 m-rel megnyúlik. Ezt a nyúlást figyelembe kell venni a hézag számításánál.

Ha rendelkezésre áll, a munkaöv ventrális és oldalsó rögzítési pontjait úgy tervezték, hogy a felhasználót munkahelyzetben tartsák, vagy megakadályozzák a veszélyes zónába való belépést.

FIGYELEM: Az oldalsó rögzítési pontot nem zuhanásgátló használatra tervezték. Mindig használja együtt a két oldalsó rögzítési pontot, összekötve őket egy munkapozicionáló zsinórral, hogy kényelmesen támasszon a munkaöv kényelmi párnáján.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a heveder a megfelelő helyzetben van behelyezve.

FIGYELEM: A hosszan tartó felfüggesztés zuhanás esetén felfüggesztési sérülést okozhat, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet! Kérjük, kerülje a felfüggesztési traumát! A mentőheveder normál munkavégzés közben viselhető, és a mentőheveder első használata előtt biztonságos helyen végezzen felfüggesztési próbát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelő méretű, megfelelően beállítható és megfelelő-e. a rendeltetés szerű használatához elfogadható komfortfokozatot.

FIGYELMEZTETÉS: Az FS236 mentőheveder - maximális terhelés 100 kg, nem használható testtartó eszközként zuhanásgátló rendszerben.

FIGYELMEZTETÉS: a derékv nem alkalmas zuhanásgátló célokra, és nem szabad derékövet használni, ha előreláthatóan fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználó felfüggesztésre kerül, vagy a derék nem szándékosan megfeszíti.

FIGYELMEZTETÉS: a munkahelyi pozicionáló rendszer használatakor feltétlenül mérlegelni kell a tartalék alkalmazásának szükségességét, pl. zuhanásgátló rendszer.

FIGYELMEZTETÉS: a munkahelyi elhelyezéshez a biztonság érdekében elengedhetetlen a derékmagasság felett elhelyezett rögzítési pont használata.

FIGYELEM: A derékv legfeljebb 150 kg súlyú felhasználó számára engedélyezett, beleértve a szerszámokat és felszereléseket. A munkapozicionáló zsinórok beállításához rögzíteni kell a kábelköteg végének csatlakozóját a heveder pozicionáló oldali D-gyűrűjéhez. Vezesse át a kötelet egy megbízható EN795 rögzítési ponton. Rögzítse a rögzítőpánt másik végén lévő csatlakozót a pozicionáló D-gyűrűhöz. A pozicionáló zsinórt egy gyűrűs rögzítési ponthoz rögzítheti.

FIGYELMEZTETÉS: A balesetek elkerülése érdekében a kötélnak feszessnek kell lennie. Soha ne csatlakoztassa a zsinórt közvetlenül 15°-nál nagyobb lejtésű szerkezethez (kábel, rúd stb.),

mert az esési hossz ekkor meghaladhatja a 0,6 métert.

FIGYELMEZTETÉS: A karabinerek mindig zárt és reteszelt kapuval kell használni. Szisztematikusan ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan be van-e zárva úgy, hogy kézzel megnyomja. Kerülje az éles vagy koptató felületekkel és tárgyakkal való érintkezést. Az EN358 szerint, kérjük, vegye figyelembe, hogy használat közben rendszeresen ellenőrizni kell a rögzítő- és állítóelemeket.

FIGYELEM: A derékszjárt legfeljebb 150 kg tömegű felhasználók számára engedélyezték, beleértve a szerszámokat és felszereléseket. Az EN813 szerint elengedhetetlen a rögzítő- és beállítóelemek rendszeres ellenőrzése, valamint az ülőheveder rendszeres ellenőrzése, hogy nem sérültek-e.

FIGYELEM: az ülőheveder nem alkalmas zuhanásgátló célokra. Az ülőheveder rögzítési pontjai (1. ábra) használhatók korlátozásra vagy munkahelyi elhelyezésre. Munkahelyi elhelyezéshez (1) csatlakoztassa a munkapozicionáló zsinór csatlakozóját az ülőheveder munkapozicionáló gyűrűjéhez, vezesse át a kötelet egy biztonságos helyen; győződjön meg arról, hogy a zsinór feszes, és rögzítse a másik oldalgyűrűhöz. A (2) korlátozásához csatlakoztassa a rögzítőkötél másik végén lévő csatlakozót a pozicionáló D-gyűrűhöz, és rögzítse a rögzítőkötélet egy rögzített rögzítési ponthoz.

## TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A11 – Elfogadható hőmérséklet; A12 – Tárólas; A13 – Éves ellenőrzés; A14 – Tisztítás; A15 – Szárítás; A16 – Veszélyek; A17 – Halálveszély; A18 – Figyelem; A19 – Jobb; A110 – Rossz; A111 – Ellenőrizze.

## JELÖLÉS/ CÍMKÉK

ML(A) – Sorozatszám; ML(B) – Hivatkozási szám; ML(C) – Standard; ML(D) – Gyártási dátum; ML(E) – Márkanév; ML(F) – A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; ML(G) – Utasítás; ML(H) - QR kód; ML(I) - CE jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek; ML(J) - Maximális terhelés; ML(K) - Méret; ML(L) - Fit ikonok.

## FELSZERELÉS FELVÉTEL

1-Termék 2-Referenciaszám 3-Sorozatszám 4-Gyártás dátuma 5-Vásárlás dátuma 6-Első használat dátuma 7-Egyéb releváns információ 8-Datum 9-Bejegyzés oka 10-Hiba,jávitás stb.11-Név és aláírás 12-Következő időszaki vizsgálat

## NÖMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű - Hátsó rögzítés (A); NFA2- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű vagy hevederhurok - Mellkasi rögzítés (A); NFA3 - Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű vagy hevederhurok - Ventrális rögzítés; NFA4- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű - Munkahelyi rögzítőelem; NFA5 - zsinórtartók; NFA6- Acél gyorscsat vagy alumínium gyorscsat; NFA7- Acél - 3 rudas csatok; NFA8- Szerszámtartó; NFA9- ESÉSBIZTOS INSPECTOR® kész, NFA10- hevedertartók; NFA11 – zuhanásgátló jelző; NFA12- Karabiner (EN362).

## FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS1 - Ellenőrizze a felszerelést, és nyissa ki az összes csatot; DS2 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt; DS3 - Csukja be a mellkasi csatot; DS4.1 I DS4.2 - Húzza át a hevedert a lábai között, és zárja be a csatot. Zárás után ellenőrizze, hogy szoros-e; DS5.1 I DS5.2 – Használatra kész; DS6 - Ellenőrizze a hevedert, és nyissa ki az összes csatot; DS7 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt; DS8 - Csukja be a mellkasi csatot; DS9 - Csukja be a hasi csatot; DS10 - Húzza át a hevedert a lábai között, és zárja be a csatot; DS11 - Az összes csat bezárása után győződjön meg arról, hogy mindegyik szorosan van; DS12 - Használatra kész DS13 - Ellenőrizze a kábelköteget; DS14 - Helyezze fel a hevedert a derék és a lábhevederek területén; DS15 - Zárja be a lábak betétcsatját (kattintás!) és állítsa be; DS16 - Húzza meg/ állítsa be a rúdcsatot a derék részben és a lábcsatokban; DS17 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt. Csukja be a betétcsatot és húzza meg; DS18 - Helyezze be a karabinert (EN362) a hasi hurokra, hogy egyessze a két részt, és ellenőrizze, hogy megfelelően zárva van-e; Szorítsa meg a két oldalsó mellkasi rúdcsatot; DS19 - Végül húzza meg a hátsó rúdcsat pántját; DS20 - Ha szét kell választani az alkatrészeket, kövesse a képen látható lépéseket.

(PL)

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

## SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w instrukcji ogólnej oraz w instrukcjach dotyczących konkretnego sprzętu.

UWAGA!!! W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji obsługi, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących ŚOI, skontaktuj się z nami: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieuprzedzonego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Pełna uprząż jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało, które może być używane w systemie powstrzymującym upadek.

Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości powinna być używana wyłącznie jako osobisty system powstrzymujący upadek zgodnie z normą EN363, jako system powstrzymujący upadek, system przytrzymujący, system pozycjonowania podczas pracy, system ratunkowy z następującymi przetestowanymi i zatwierdzonymi elementami: urządzenia zabezpieczające wysokość zgodnie z EN360; ruchome urządzenie powstrzymujące upadek na ruchomych prowadnicach zgodnie z EN353-2; lonże z hamulcami pasa zgodnie z EN354/EN1496; smycz zgodna z EN354; Karabńczyki zgodne z EN362. Punkt kotwiczący, do którego przymocowane jest wyposażenie ochronne, powinien znajdować się w miarę możliwości nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN795 (minimalna wytrzymałość 12 kN).

Grzbietowe i piersiowe pierścienie D (punkty „A”) muszą być podłączone do systemu powstrzymującego upadek, który spełnia obowiązujące normy. Używaj tylko punktu mocowania „A” do podłączenia systemu powstrzymującego upadek, na przykład ruchomego urządzenia powstrzymującego upadek, amortyzatora. W przypadku upadku, stworzeń mocujący zatrzymujący upadek wyduża się o około 0,5 m. Wydużenie to należy uwzględnić przy obliczaniu luzu.

Jeśli to możliwe, przedni i boczny punkt mocowania na pasie roboczym są przeznaczone do utrzymywania użytkownika w pozycji roboczej lub do powstrzymania użytkownika przed wejściem do strefy zagrożenia.

UWAGA: Boczny punkt wpinania nie jest przeznaczony do ochrony przed upadkiem z wysokości. Zawsze używaj dwóch bocznych punktów mocowania razem, łącząc je za pomocą lonyz ustalającej pozycję podczas pracy, aby wygodnie podparć się wyściółką pasa roboczego.



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

**OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że taśma jest włożona we właściwej pozycji.

**UWAGA:** Długotrwałe zawieszenie w przypadku upadku może spowodować uraz zawieszenia, który może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci! Proszę unikać urazów zawieszenia! Uprząż ratunkowa jest przeznaczona do noszenia podczas normalnej pracy, dlatego przed pierwszym użyciem uprząży ratunkowej należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że ma ona odpowiedni rozmiar, jest wystarczająco dopasowana i akceptowalny poziom komfortu dla zamierzonego zastosowania.

**OSTRZEŻENIE:** Uprząż ratunkowa FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg nie może być używana jako urządzenie podtrzymujące ciało w systemie powstrzymującym upadek.

**OSTRZEŻENIE:** pas biodrowy nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości i nie należy go używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko zawieszenia użytkownika lub narażenia go na niezamierzone napięcie pasa biodrowego.

**UWAGA:** korzystając z systemu pozycjonowania pracy należy koniecznie rozważyć konieczność zastosowania zaplecza np. system powstrzymujący upadek.

**OSTRZEŻENIE:** do pozycjonowania podczas pracy należy ze względów bezpieczeństwa stosować punkt kotwiczący znajdujący się powyżej poziomu pasa.

**UWAGA:** Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i wyposażeniem o wadze do 150 kg. W celu wyregulowania lony ustalających pozycję podczas pracy należy przymocować łącznik końca lony do pierścienia D po stronie ustalania uprząży. Przeciągnij linę przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pozycjonującego D-ringa. Lony pozycjonującą można przymocować do pierścieniowego punktu kotwiczącego.

**OSTRZEŻENIE:** Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj lony bezpośrednio do konstrukcji (liny, drążka itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ długość upadku może wtedy przekroczyć 0,6 m.

**OSTRZEŻENIE:** Karabinków należy zawsze używać przy zamkniętej i zablokowanej bramce. Systematycznie sprawdzaj, czy bramka jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z normą EN358 należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania.

**UWAGA:** Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i sprzętem o wadze do 150 kg. Zgodnie z normą EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także regularnie sprawdzać, czy uprząż biodrowa nie jest uszkodzona.

**UWAGA:** uprząż biodrowa nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości. Punkty mocowania uprząży biodrowej (rysunek 1) mogą służyć do ograniczania lub ustalania pozycji podczas pracy. W celu ustalenia pozycji roboczej (1), przymocuj łącznik lony do ustalania pozycji roboczej do pierścienia ustalającego pozycję podczas pracy na uprząży biodrowej, przeprowadź linę przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że smycz jest naprężona i przymocuj do drugiego pierścienia bocznego. W przypadku ograniczenia (2), przymocuj łącznik na drugim końcu lony do D-ringa pozycjonującego i przymocuj lony pozycjonującą do stałego punktu kotwiczenia.

### DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 - Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 - Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A110 - błędnie; A111 - Sprawdź.

### ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) - standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) - nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopasuj ikony.

### REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt 2-Numer referencyjny 3-Numer seryjny 4-Data produkcji 5-Data zakupu 6-Data pierwszego użycia 7-Inne istotne informacje 8-Data 9-Powód wpisu 10-Wady, naprawy itp. 11-Nazwisko i podpis 12-Kolejne badanie okresowe

### NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 - Stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D - mocowanie grzbietowe (A); NFA2 - stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą - mocowanie do klaski piersiowej (A); NFA3 - stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą - mocowanie brzuszne; NFA4 - stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D - nasadka do ustalania pozycji roboczej; NFA5 - uchwyty na smycz; NFA6 - Stalowa klamra szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra szybkiego zwalniania; NFA7 - Stal - 3 klamry prętowe; NFA8 - uchwyt narzędziowy; NFA9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10 - Zaczepy taśmowe; NFA11 - wskaźnik zatrzymania upadku; NFA12 - Karabińczyk (EN362).

### ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - Sprawdź swój ekwipunek i rozepnij wszystkie klamry; DS2 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS3 - Zapnij klamrę piersiową; DS4.1 i DS4.2 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny; DS5.1 i DS5.2 - Gotowy do użycia; DS6 - Sprawdź uprząż i otwórz wszystkie klamry; DS7 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS8 - Zapnij klamrę piersiową; DS9 - Zapnij klamrę brzuszna; DS10 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę; DS11 - Po zapięciu wszystkich klamer upewnij się, że wszystkie są napięte; DS12 - Gotowy do użycia DS13 - Sprawdź swoją uprząż; DS14 - Załóż szelki w okolicy pasów biodrowych i udowych; DS15 - Zapnij klamrę wkładki nogawek (klik!) i wyreguluj; DS16 - Zaciśnij/wyreguluj sprzączkę paska w pasie i sprzączki u nóg; DS17 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę. Zamknąć klamrę wkładki i dokręcić ją; DS18 - Włóż karabinek (EN362) na pętlę brzuszna, aby połączyć obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty; Zapnij dwie boczne klamry pasa piersiowego; DS19 - Na koniec zaciśnij pasek sprzączki tylnej belki; DS20 - Jeśli chcesz rozdzielić części, postępuj zgodnie z krokami pokazanymi na obrazku.

(RO)

### MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTIZARE: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

### SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w instrukcji ogólnej oraz w instrukcjach

dotyczących konkretnego sprzętu.

**UWAGA!!!** W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji obsługi, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących SOI, skontaktuj się z nami: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**OSTRZEŻENIE:** Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkownika, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Pełna uprząż jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało, które może być używane w systemie powstrzymującym upadek.

Upzrzą chroniąca przed upadkiem z wysokości powinna być używana wyłącznie jako osobisty system powstrzymujący upadek zgodnie z normą EN363, jako system powstrzymujący upadek, system powstrzymujący, system pozycjonowania podczas pracy, system ratunkowy z następującymi przetestowanymi i zatwierdzonymi elementami: urządzenia zabezpieczające wysokość zgodnie z EN360; ruchome urządzenia powstrzymujące upadek na ruchomych prowadnicach zgodnie z EN353-2; lony z hamulcami pasa zgodnie z EN354/EN1496; smycz zgodna z EN354; Karabińczyki zgodne z EN362. Punkt kotwiczący, do którego przymocowane jest wyposażenie ochronne, powinien znajdować się w miarę możliwości nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN795 (minimalna wytrzymałość 12 kN).

Grzbietowe i piersiowe pierścienie D (punkty „A”) muszą być podłączone do systemu powstrzymującego upadek, który spełnia obowiązujące normy. Używaj tylko punktu mocowania „A” do podłączenia systemu powstrzymującego upadek, na przykład ruchomego urządzenia powstrzymującego upadek, amortyzatora. W przypadku upadku, stworzeń mocujący upadek wydłuża się o około 0,5 m. Wydłużenie to należy uwzględnić przy obliczaniu luzu.

Jeśli to możliwe, przedni i boczny punkt mocowania na pasie roboczym są przeznaczone do utrzymywania użytkownika w pozycji roboczej lub do powstrzymania użytkownika przed wejściem do strefy zagrożenia.

**UWAGA:** Boczny punkt wpinania nie jest przeznaczony do ochrony przed upadkiem z wysokości. Zawsze używaj dwóch bocznych punktów mocowania razem, łącząc je za pomocą lony ustalającej pozycję podczas pracy, aby wygodnie podparcia się wyściółką pasa roboczego.

**OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że taśma jest włożona we właściwej pozycji.

**UWAGA:** Długotrwałe zawieszenie w przypadku upadku może spowodować uraz zawieszenia, który może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci! Proszę unikać urazów zawieszenia! Upzrą ratunkowa jest przeznaczona do noszenia podczas normalnych czynności roboczych i przed pierwszym użyciem uprząży ratunkowej należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że ma ona prawidłowy rozmiar, jest wystarczająco dopasowana i akceptowalny poziom komfortu dla zamierzonego zastosowania.

**OSTRZEŻENIE:** Upzrą ratunkowa FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg nie może być używana jako urządzenie podtrzymujące ciało w systemie powstrzymującym upadek.

**OSTRZEŻENIE:** pas biodrowy nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości i nie należy go używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niezamierzone napięcie pasa biodrowego.

**UWAGA:** korzystając z systemu pozycjonowania pracy należy koniecznie rozważyć konieczność zastosowania zaplecza, np. system zatrzymujący upadek.

**OSTRZEŻENIE:** do pozycjonowania podczas pracy należy ze względów bezpieczeństwa stosować punkt kotwiczący znajdujący się powyżej poziomu pasa.

**UWAGA:** Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i wyposażeniem o wadze do 150 kg. W celu wyregulowania lony ustalających pozycję podczas pracy należy przymocować łącznik końca lony do pierścienia D po stronie ustalania uprząży. Przeciągnij linę przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pozycjonującego D-ringa. Lony pozycjonującą można przymocować do pierścieniowego punktu kotwiczącego.

**OSTRZEŻENIE:** Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj lony bezpośrednio do konstrukcji (liny, drążka itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ długość upadku może wtedy przekroczyć 0,6 m.

**OSTRZEŻENIE:** Karabinków należy zawsze używać przy zamkniętej i zablokowanej bramce. Systematycznie sprawdzaj, czy bramka jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z normą EN358 należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania.

**UWAGA:** Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i sprzętem o wadze do 150 kg. Zgodnie z normą EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także regularnie sprawdzać, czy uprząż biodrowa nie jest uszkodzona.

**UWAGA:** uprząż biodrowa nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości. Punkty mocowania uprząży biodrowej (rysunek 1) mogą służyć do ograniczania lub ustalania pozycji podczas pracy. W celu ustalenia pozycji roboczej (1), przymocuj łącznik lony do ustalania pozycji roboczej do pierścienia ustalającego pozycję podczas pracy na uprząży biodrowej, przeprowadź linę przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że smycz jest naprężona i przymocuj do drugiego pierścienia bocznego. W przypadku ograniczenia (2), przymocuj łącznik na drugim końcu lony do D-ringa pozycjonującego i przymocuj lony pozycjonującą do stałego punktu kotwiczenia.

### DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 - Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 - Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A110 - błędnie; A111 - Sprawdź.

### ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) - standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) - nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopasuj ikony.

### ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs 2-Numar de referinta 3-Numar de serie 4-Data de fabricatie 5-Data achizitiei 6-Data primei utilizari 7-Alte informatii relevante 8-Data 9-Motivul inscrierii 10-Defecte, reparatii, etc. 11-Nume si semnatura 12-Urmatoarea examinare periodica.

### NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 - Stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D - mocowanie grzbietowe (A); NFA2 - stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą - mocowanie do klaski piersiowej (A); NFA3 - stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą - mocowanie brzuszne; NFA4 - stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D - nasadka do ustalania pozycji roboczej; NFA5 - uchwyty na smycz; NFA6 -



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

Stalová klamra szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra szybkiego zwalniania; NFA7 — Stal — 3 klamry prętowe; NFA8 - uchwyt narzędziowy; NFA9 — FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10 — Zaczepy taśmowe; NFA11 — wskaźnik zatrzymania upadku; NFA12- Karabińczyk (EN362).

### ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - Sprawdź swój ekwipunek i rozepnij wszystkie klamry; DS2 - Załóż uprzęź barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS3 - Zapnij klamrę piersiową; DS4.1 I DS4.2 - Przelóż pasek między nogami i zamknij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny; DS5.1 I DS5.2 - Gotowy do użycia; DS6 - Sprawdź uprzęź i otwórz wszystkie klamry; DS7 - Załóż uprzęź barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS8 - Zapnij klamrę piersiową; DS9 - Zapnij klamrę brzuszna; DS10 - Przelóż pasek między nogami i zamknij klamrę; DS11 - Po zapięciu wszystkich klamer upewnij się, że wszystkie są napięte; DS12 - Gotowy do użycia DS13 - Sprawdź swoją uprzęź; DS14 - Zażoźć szelki w okolicy pasów biodrowych i udowych; DS15 - Zapnij klamrę wkładki nogawek (klikl) i wyreguluj; DS16 - Zaciśnij/wyreguluj sprzączkę paska w pasie i sprzączki u nóg; DS17 - Załóż uprzęź barkową tak, jak zakładasz kamizelkę. Zamknij klamrę wkładki i dokręć ją; DS18 - Włóż karabinek (EN362) na pętlę brzuszna, aby połączyć obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty; Zapnij dwie boczne klamry pasa piersiowego; DS19 - Na koniec zaciśnij pasek sprzączki tylny belki; DS20 - Jeśli chcesz rozdzielić części, postępuj zgodnie z krokami pokazanymi na rysunku.

(SK)

### NÁVOD NA POUŽITIE

POZOR: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

### KONKRÉTNÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si musíte pozorne prečítať a porozumieť bezpečnostným informáciám popísaným vo všeobecných pokynoch a špecifických pokynoch k zariadeniu.

POZOR!!! Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete inú jazykovú verziu návodu na použitie, vyhlásenie o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca odmietať akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nesprávnej aplikácie alebo úprav/opráv osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Celotelový postroj je jedným prijateľným zariadením na pridržávanie tela, ktoré možno použiť v systéme zachytenia pádu.

Postroj na zachytenie pádu by sa mal používať iba ako osobný systém na zachytenie pádu v súlade s EN363, ako systém na zachytenie pádu, zadržovací systém, systém na nastavenie pracovnej polohy, záchranný systém s nasledujúcimi testovanými a schválenými komponentmi: výškové bezpečnostné zariadenia v súlade s EN360; pohyblivé zariadenia na zachytenie pádu na pohyblivých vodidlách v súlade s EN353-2; laná s padacími brzdami podľa EN354/EN1496; lano v súlade s EN354; Karabíny v súlade s EN362. Kotviaci bod, ku ktorému je ochranné zariadenie pripojené, by mal byť, pokiaľ je to možné, umiestnený nad používateľom a musí spĺňať požiadavky špecifikované v EN795 (minimálna pevnosť 12 kN).

Chrtové a hrudné D-krúžky (body „A“) musia byť pripojené k systému zachytenia pádu, ktorý spĺňa súčasné normy. Na pripojenie systému na zachytenie pádu používajte iba upevňovací bod „A“, napríklad mobilné zachytenie pádu, tlmič energie. V prípade pádu sa kolík na zachytenie pádu predtým priblíži o 0,5 m. Toto predĺženie sa musí vziať do úvahy pri výpočte výle.

Ak je k dispozícii, ventrálne a bočné upevňovacie body na pracovnom páse sú navrhnuté tak, aby buď držali používateľa v pracovnej polohe, alebo aby zabránili používateľovi vstúpiť do nebezpečnej zóny.

UPOZORNENIE: Bočný upevňovací bod nie je určený na zachytenie pádu. Vždy používajte dva bočné upevňovacie body spolu, a to tak, že ich spojíte s lanom na pracovné polohovanie, aby ste sa pohodlne opierali o pohodlnú podložku pracovného pásu.

VAROVANIE: Uistite sa, že popruh je vložený v správnej polohe.

UPOZORNENIE: Dlhodobé zavesenie v prípade pádu môže spôsobiť traumu zo zavesenia, ktorá môže viesť k vážnym zraneniam alebo smrti! Vyhnite sa traume zo zavesenia! Záchranný pás je určený na nosenie pri bežných pracovných činnostiach a pred prvým použitím záchranného pásu by ste mali na bezpečnom mieste vykonať skúšku zavesenia, aby ste sa uistili, že má správnu veľkosť, dostatočné nastavenie a je prijateľná úroveň pohodlia pre zamýšľané použitie.

UPOZORNENIE: Záchranný postroj, FS236 - maximálne zaťaženie 100 kg, sa nesmie používať ako zariadenie na pridržávanie tela v systéme zachytenia pádu.

UPOZORNENIE: Bedrový pás nie je vhodný na účely zachytenia pádu a že bedrový pás by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko zavesenia používateľa alebo vystavenia neúmyselnému napätiu bedrovým pásom.

UPOZORNENIE: pri použití pracovného polohovacieho systému je nevyhnutné zvážiť potrebu použitia zálohy, napr. systém na zachytenie pádu.

UPOZORNENIE: Pre pracovné polohovanie je nevyhnutné pre bezpečnosť použiť kotviaci bod umiestnený nad úrovňou pásu.

POZOR: Bedrový pás je schválený pre užívateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. Ak chcete nastaviť pracovné polohovacie laná, musíte pripojiť konektor konca lana k polohovaciemu bočnému D-krúžku vášho postroja. Pretiahnite lano cez spojľahý kotviaci bod EN795. Pripojte konektor na druhom konci šnúry k polohovaciemu D-krúžku. Polohovacie lano môžete pripojiť na kruhový kotviaci bod.

UPOZORNENIE: Lano musí byť napnuté, aby sa predišlo nehodám. Laná nikdy nepripájajte priamo ku konštrukcii (kábel, tyč atď.) so sklonom väčším ako 15°, pretože dĺžka pádu môže presiahnuť 0,6 m.

UPOZORNENIE: Karabíny sa musia vždy používať so zatvorenou a uzamknutou bránou. Systematicky overte, či je brána bezpečne uzamknutá, stlačením ruky. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. Podľa normy EN358 je dôležité pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky počas používania.

POZOR: Bedrový pás je schválený pre užívateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. V súlade s normou EN813 je nevyhnutné pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky, ako aj pravidelne kontrolovať sedací postroj, či nie je poškodený.

POZOR: Sedací úvaz nie je vhodný na zachytenie pádu. Upevňovacie body sedacieho postroja (obrázok 1) možno použiť na obmedzenie alebo pracovné polohovanie. Pre pracovné polohovanie (1) pripojte spojku lana na polohovanie pracovného krúžku na sedacom postroji, prevlečte lano cez bezpečné miesto; skontrolujte, či je šnúrka napnutá a pripojte ju k druhému bočnému krúžku. Pre obmedzenie (2), pripojte konektor na druhom konci lana k polohovaciemu D-krúžku a pripojte polohovacie lano k prvému kotviacemu bodu.

### ĎALŠIE INFORMÁCIE

A11 - Prijateľná teplota; A12 - Skladovanie; A13 - Ročná inšpekcia; A14 - Čistenie; A15 - Sušenie; A16 - Nebezpečenstvá; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Nesprávne; A111 - Skontrolujte.

### OZNAČOVANIE/ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - referenčné číslo; ML(C) - štandard; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky; ML(F) - Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality produktu; ML(G) - Inštrukcia; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označenie CE - je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425; ML(J) - maximálne zaťaženie; ML(K) - veľkosť; ML(L) - Prispôbiť ikony.

### ZÁZNAM ZARIADENIA

1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum kúpy 6-Dátum prvého použitia 7-Ďalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod zápisu 10-Vady, Opravy, atď. 11-Meno a podpis 12-Ďalšia periodická skúška

### NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA

D-1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum kúpy 6-Dátum prvého použitia 7-Ďalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod zápisu 10-Vady, Opravy, atď. 11-Meno a podpis 12-Ďalšia periodická skúška

NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA  
D-1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum kúpy 6-Dátum prvého použitia 7-Ďalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod zápisu 10-Vady, Opravy, atď. 11-Meno a podpis 12-Ďalšia periodická skúška

### NATAČENIE A NASTAVENIE

DS1 - Skontrolujte si vybavenie a otvorte všetky spony; DS2 - Nasadte si ramenný popruh ako vestu; DS3 - Zatvorte sponu na hrudi; DS4.1 I DS4.2 - Prevlečte popruh medzi nohami a zapnite pracku. Po zatvorení sa uistite, že je tesný; DS5.1 I DS5.2 - Pripravené na použitie; DS6 - Skontrolujte si postroj a otvorte všetky spony; DS7 - Nasadte si ramenný popruh ako vestu; DS8 - Zatvorte sponu na hrudi; DS9 - Zatvorte ventrálnu sponu; DS10 - Prevlečte popruh medzi nohami a zapnite pracku; DS11 - Po zatvorení všetkých spon sa uistite, že sú všetky utiahnuté; DS12 - Pripravené na použitie DS13 - Skontrolujte si postroj; DS14 - Nasadte si postroj v oblasti pásu a nožných popruh; DS15 - Zatvorte sponu vložky nôh (cvaknutie!) a nastavte ju; DS16 - Uťahnite/nastavte pracku týče v oblasti pásu a praciek na nohách; DS17 - Nasadte si ramenný popruh ako vestu. Zatvorte sponu vložky a utiahnite ju; DS18 - Vložte karabínu (EN362) na ventrálnu slučku, aby ste zjednotili dve časti a uistite sa, že je správne uzavretá; Uťahnite dve bočné spony hrudnej tyče; DS19 - Nakoniec utiahnite popruh pracky zadnej tyče; DS20 - Ak potrebujete oddeliť časti, postupujte podľa krokov na obrázku.

(DA)

### INSTRUKTIONSMANUAL

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

### SPECIFIKKE INSTRUKTIONER

Før du bruger det personlige beskyttelsesudstyr (PPE), skal du omhyggeligt læse og forstå sikkerhedsinformationen beskrevet i den generelle vejledning og de specifikke udstyrinstruktioner.

OPMÆRKSOMHED!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for en anden sprogversion af brugsanvisningen, overensstemmelseserklæring eller spørgsmål om PPE'et, bedes du kontakte os: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

ADVARSEL: Producenten og sælgeren fratægger sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, ukorrekt anvendelse eller ændringer/reparationer udført af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®. Melkroppselen er den eneste acceptable kropsholdelsesanordning, der kan bruges i et faldsikringsystem.

Faldsikringselsen bør kun bruges som personligt faldsikringsystem i overensstemmelse med EN363, som faldsikringsystem, fastholdelsessystem, værkpositioneringssystem, redningsssystem med følgende testede og godkendte komponenter: højdesikkerhedsanordninger i henhold til EN360; bevægelige faldsikringsanordninger på bevægelige styr i overensstemmelse med EN353-2; lanyards med rem faldbremser i overensstemmelse med EN354/EN1496; snor i overensstemmelse med EN354; Karabinhager i henhold til EN362. Forankringspunktet, hvorpå beskyttelsesudstyret er fastgjort, skal placeres over brugeren, hvis det er muligt, og skal opfylde krævende specificeret i EN795 (minimum styrke på 12kN).

Fyg- og bryst-D-ringene ("A"-punkter) skal forbindes til et faldsikringsystem, der opfylder gældende standarder. Brug kun "A" fastgørelsespunkt til tilslutning af faldsikringsystem, for eksempel en mobil faldsikring, en energisorber. I en faldhændelse forlænges faldsikringsbeslaget ca. 0,5 m. Denne forlængelse skal tages i betragtning ved frihøjdeberegningen.

Når det er tilgængeligt, er de ventrale og sidefastgørelsespunkterne på arbejdssele designet til enten at holde brugeren i arbejdsstilling eller for at forhindre brugeren i at komme ind i en farezone.

BEMÆRK: Sidefastgørelsespunktet er ikke designet til brug ved faldsikring. Brug altid de to sidefastgørelsespunkter sammen ved at forbinde dem med en arbejdspositioneringsnør for at være behageligt understøttet af arbejdsseleens komfortpude.

ADVARSEL: Sørg for, at båndet er indsat i den korrekte position.

BEMÆRK: Længerevarende ophængning i tilfælde af et fald kan forårsage ophængstraumer, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller dødsfald! Undgå venligst suspensionstraumer! Redningssele er beregnet til at blive brugt under normale arbejdsaktiviteter, og at du skal udføre en affjæringstest et sikkert sted, inden du tager redningssele i brug første gang, for at sikre at den har den rigtige størrelse, har tilstrækkelig justering og er af et acceptabelt komfortniveau til den påtænkte anvendelse.

ADVARSEL: Redningssele, FS236 - maksimal belastning 100 kg, må ikke bruges som kropsholdeanordning i et faldsikringsystem.

ADVARSEL: livselen er ikke egnet til faldsikringsformål, og at en livsele ikke bør bruges, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver suspenderet eller udsat for utilsigtet spænding af livselen.

ADVARSEL: ved brug af et arbejdspositioneringssystem er det vigtigt at overveje behovet for at bruge en backup, f.eks. et faldsikringsystem.

ADVARSEL: til arbejdspositionering er det vigtigt for sikkerheden at bruge et ankerpunkt placeret over taljeniveau.

OBS: Livselen er godkendt til en bruger, inklusive værktøj og udstyr, med en vægt på op til 150 kg. For at justere arbejdspositioneringslinerne skal du fastgøre forbindelsen på enden af snorene til positioneringssiden D-ringen på din sele. Før rebet gennem et pålideligt forankringspunkt



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

EN795. Fastgør stikket på den anden ende af snoren til positionerings-D-ringen. Du kan fastgøre positioneringsnoren til et ringankerpunkt.

**ADVARSEL:** Rebelt skal være stramt for at forhindre ulykker. Forbind aldrig snorene direkte til en struktur (kabel, stang osv.) med en hældning på mere end 15°, da faldlængden da kan overstige 0,6m.

**ADVARSEL:** Karabinere skal altid bruges med lågen lukket og låst. Kontroller systematisk, at lågen er forsvarligt låst ved at trykke på den med hånden. Undgå kontakt med skarpe eller slibende overflader og genstande. I henhold til EN358 skal du være opmærksom på, at det er vigtigt regelmæssigt at kontrollere fastgørelses- og justeringselementer under brug.

**OBS:** Taljebælte er godkendt til en bruger inklusive værktøj og udstyr med en vægt på op til 150 kg. I overensstemmelse med EN813 er det vigtigt at kontrollere fastgørelses- og justeringselementer regelmæssigt, samt at kontrollere siddelelen regelmæssigt for eventuelle skader.

**OBS:** En siddelele er ikke egnet til faldsikringsformål. Fastgørelsespunkter på siddelelen (figur 1) kan bruges til begrænsning eller arbejdspositionering. Til arbejdspositionering (1), fastgør arbejdspositioneringslinen til arbejdspositioneringsringen på siddelelen, før rebelt gennem et sikkert sted; sørg for, at snoren er stram og fastgør den til den anden sidering. For begrænsning (2), fastgør forbindelsen på den anden ende af snoren til positionerings-D-ringen og fastgør positioneringslinen til et fast forankringspunkt.

### YDERLIGERE INFORMATION

A1 - Acceptabel temperatur; A2 - Opbevaring; A3 - Årlig inspektion; A4 - Rengøring; A5 - Tørring; A6 - Farer; A7 - Risiko for død; A8 - Opmærksomhed; A9 - Højre; A10 - Forkert; A11 - Tjek.

### MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referencenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Brandnavn; ML(F) - Bemyndiget organ, som udfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærkning - overholder forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpas ikoner.

### UDSTYR REKORD

1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første brug 7-Andre relevante oplysninger 8-Dato 9-Årsag til indtastning 10-Defekter, Reparationer osv. 11-Navn og underskrift 12-Næste periodiske undersøgelse

### NOMENKLATURE/ANVENDELSESOMRÅDE

NFA1- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A); NFA2- D-ring i stål eller D-ring af aluminium eller båndløkke - brysttilbehør (A); NFA3- D-ring af stål eller D-ring af aluminium eller vævsløkke - Ventralt fæste; NFA4- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Arbejdspositioneringsanordning; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Quick release spænde i stål eller aluminium quick release spænde; NFA7- Stål - 3 Barspænder; NFA8- Værktøjholder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator for faldsikring; NFA12- Karabinhage (EN362).

### IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1 - Tjek dit udstyr og åbn alle spænder; DS2 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på; DS3 - Luk brystspændet; DS4.1 I DS4.2 - Før remmen mellem dine ben og luk spændet. Efter lukning skal du sørge for, at den er tæt; DS5.1 I DS5.2 - Klar til brug; DS6 - Tjek din sele og åbn alle spænder; DS7 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på; DS8 - Luk brystspændet; DS9 - Luk det ventrale spænde; DS10 - Før remmen mellem dine ben og luk spændet; DS11 - Efter lukning af alle spænder skal du sikre dig, at alle er stramme; DS12 - Klar til brug DS13 - Tjek din sele; DS14 - Tag selen på i taljeområdet og området med benstropper; DS15 - Luk benene indsat spænde (klik!) og juster det; DS16 - Stram/juster stangspændet i taljeområdet og i benspændene; DS17 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på. Lukkede indsatsspændet og strammede det; DS18 - Indsæt karabinhage (EN362) på bugsløjfen for at forene de to dele og sørg for, at den er ordentligt lukket; Stram de to side brystspænder; DS19 - Stram endelig remmen på det bagerste stangspænde; DS20 - Hvis du skal adskille delene, følg trinene som billedet viser.

(NO)

### BRUKSANVISNINGEN

**ADVARSEL:** LES ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

### SPESIFIKKE INSTRUKSJONER

Før du bruger det personlige verneudstyret (PPE) må du lese nøye og forstå sikkerhedsinformationen beskrevet i den generelle instruksjonen og de spesifikke udstyrinstruksjonene.

**MERK FØLGENDE!!!** Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger en annen språkversjon av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om PPE, vennligst kontakt oss: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**ADVARSEL:** Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle feil bruk, feil bruk eller modifikasjoner/reparasjoner av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®. Hjelpproselen er den eneste akseptable kroppsholderen som kan brukes i et fallsikringsystem.

Fallsikringssele skal kun brukes som personlig fallsikringsystem i henhold til EN363, som fallsikringsystem, sikringsystem, arbeidsposisjoneringssystem, redningssystem med følgende testede og godkjente komponenter: høydesikkerhetsanordninger i henhold til EN360; fallsikringsanordninger på bevegelige foringer i samsvar med EN353-2; lanyards med stropfallbremsere i henhold til EN354/EN1496; snor i samsvar med EN354; Karabinhaker i henhold til EN362. Forankringspunktet som verneutstyret er festet på, bør om mulig være plassert over brukeren og må tilfredsstillende kravene spesifisert i EN795 (minimumstyrke på 12kN).

D-ringene på rygg og bryst ("A"-punkter) må kobles til et fallsikringsystem som oppfyller gjeldende standarder. Bruk kun "A" festepunkt for tilkobling av fallsikringsystem, for eksempel en mobil fallsikring, en energidemper. I en fallhendelse forlenges halviteren for fallsikringsfestet ca. 0,5 m. Denne forlengelsen må tas i betraktning ved klaringsberegningen.

Når det er tilgjengelig, er de ventrale og siddefestepunktene på arbeidsbeltet utformet for å enten holde brukeren i arbeidsstilling eller hindre brukeren fra å gå inn i en faresone.

**OBS:** Siddefestepunktet er ikke designet for bruk ved fallsikring. Bruk alltid de to siddefestepunktene sammen, ved å koble dem sammen med en arbeidsposisjoneringssnor, for å være komfortabel støttet av komfortputen på arbeidsbeltet.

**ADVARSEL:** Pass på at båndet er satt inn i riktig posisjon.

**OBS:** Langvarig suspensjon ved fall kan forårsake suspensjonstraumer som kan føre til alvorlige skader eller død! Vennligst unngå suspensjonstraumer! Redningssele er beregnet på å brukes under normale arbeidsaktiviteter og at du bør gjennomføre en opphengstest på et trygt sted før

du bruker redningssele for første gang, for å sikre at den har riktig størrelse, har tilstrekkelig justering og er av et akseptabelt komfortnivå for tiltenkt bruk.

**ADVARSEL:** Redningssele, FS236 - maksimal belastning 100 kg, skal ikke brukes som kroppsholderanordning i et fallsikringsystem.

**ADVARSEL:** midjebeltet er ikke egnet for fallsikringsformål, og at et midjebelt ikke bør brukes hvis det er en forutsigbar risiko for at brukeren blir hengende eller utsettes for utilsikket spenning av midjebeltet.

**ADVARSEL:** ved bruk av et arbeidsposisjoneringssystem er det viktig å vurdere behovet for å bruke en sikkerhetskopi, f.eks. et fallsikringsystem.

**ADVARSEL:** for arbeidsplassering er det viktig for sikkerheten å bruke et ankerpunkt plassert over midjenivået.

**OBS:** Midjebeltet er godkjent for en bruker, inkludert verktøy og utstyr, med en vekt på opptil 150 kg. For å justere arbeidsposisjoneringssystemet må du feste kontakten til enden av snorene til D-ringen på posisjoneringssiden på selet. For tauet gjennom et pålitelig forankringspunkt EN795. Fest kontakten på den andre snorenden til D-ringen. Du kan feste posisjoneringssystemet til et ringankerpunkt.

### YTTERLIGERE INFORMASJON

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspeksjon; A14 - Rengjøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Høyre; A110 - Feil; A111 - Sjøkk.

### MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referansenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn; ML(F) - Meldt organ som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærking - samsvarer med forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpass-ikoner.

### UTSTYRSREKORD

1-Produkt 2-Referansenummer 3-Serienummer 4-Produksjonsdato 5-Kjøpsdato 6-Dato for første bruk 7-Annent relevant informasjon 8-Dato 9-Årsak til oppføring 10-Defekter, Reparasjoner, Ov. 11-Navn og signatur 12-Neste periodiske undersøkelse

### NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1- D-ring av stål eller D-ring av aluminium - Dorsalfeste (A); NFA2- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller nettløkke - brystfeste (A); NFA3- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller nettløkke - Ventralfeste; NFA4- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Arbejdsposisjoneringssystem; NFA5- Nøkkelbåndholder; NFA6- Hurtigspenne i stål eller hurtigspenne i aluminium; NFA7- Stål - 3 Barspænder; NFA8- Verktøyholder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Fall Arrest Indicator; NFA12- Karabinhage (EN362).

### PÅ OG OPPSETT

DS1 - Sjekk utstyret ditt og åpne alle spennene; DS2 - Ta på skulderselen som du ville tatt på vesten; DS3 - Luk brystspennen; DS4.1 I DS4.2 - Før stroppen mellom bena og lukk spennet. Kontroller at den er tett etter lukking; DS5.1 I DS5.2 - Klar til bruk; DS6 - Sjekk selen din og åpne alle spenner; DS7 - Ta på skulderselen som du ville tatt på vesten; DS8 - Lukk brystspennen; DS9 - Lukk ventrale spennet; DS10 - Før stroppen mellom bena og lukk spennet; DS11 - Etter å ha lukket alle spennene, sørg for at alle er stramme; DS12 - Klar til bruk DS13 - Sjekk selen din; DS14 - Ta på selen i midjeområdet og området med benstropper; DS15 - Lukk bena sett inn spennet (klikk!) og juster den; DS16 - Stram/juster stangspennen i midjeområdet og i benspennene; DS17 - Ta på deg skulderselen som du ville tatt på vesten. Lukket innsattsspennet og stram den; DS18 - Sett inn karabinhaken (EN362) på bukseløynen for å forene de to delene og forsikre deg om at den er ordentlig lukket; Stram de to sidespennene til bryststangen; DS19 - Stram til slutt stroppen til den bakre stangspennen; DS20 - Hvis du trenger å skille delene, følg trinene som bildet viser.

(SV)

### BRUKSANVISNING

**VARNING:** LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

### SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Innan du använder den personliga skyddsutrustningen (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmänna instruktioner och de specifika utrustningsinstruktionerna.

**UPPMÄRKSAMHET!!!** Om du har några tvivel om produkten, om du behöver en annan språkversion av bruksanvisningen, försäkran om överensstämmelse eller någon fråga om PPE, vänligen kontakta oss: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**VARNING:** Tillverkaren och säljaren fransäger sig allt ansvar i händelse av felaktig användning, felaktig användning eller modifieringar/reparationer av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®. Hjelpproselen är den enda acceptabla kroppshållningsanordningen som kan användas i ett fallskyddssystem.

Fallskyddssystemet ska endast användas som personligt fallskyddssystem i enlighet med EN363, som fallskyddssystem, fasthållningssystem, arbetsposisjoneringssystem, räddningssystem med följande testede och godkända komponenter: höjdsäkerhetsanordningar i enlighet med EN360; resande fallskyddsanordningar på rörliga styrningar i enlighet med EN353-2; linor med remfallbromsar i enlighet med EN354/EN1496; snodd i enlighet med EN354; Karabinhakar i enlighet med EN362. Förankringspunkten på vilken skyddsutrustningen är fästasatt bör placeras ovanför användaren om möjligt och måste uppfylla kraven specificerade i EN795 (minsta hållfästet 12kN).

D-ringarna på rygg och bröst ("A"-punkter) måste anslutas till ett fallskyddssystem som uppfyller gällande standarder. Använd endast "A" fästpunkt för anslutning av fallskyddssystem, till exempel ett mobil fallskydd, en energiabsorbent. I en fallhändelse förlängs fallskyddsfästet cirka 0,5 m. Denna förlängning måste tas med i beräkningen vid beräkningen av frigången.

När det finns tillgängligt är de ventrala och sidofästpunkterna på arbetsbältet utformade för att antingen hålla användaren i arbetsposition eller hindra användaren från att komma in i en riskzon.

**OBSERVERA:** Sidofästpunkten är inte avsedd för fallskydd. Använd alltid de två sidofästpunkterna tillsammans, genom att länka dem med en arbetspositionslina, för att få bekvämt stöd av arbetsbältets komfortdyna.

**VARNING:** Se till att bandet är insatt i rätt läge.

**OBSERVERA:** Långvarig upphängning vid fall kan orsaka upphängningstrauma som kan leda till allvarliga skador eller död! Undvik avstängningstrauma! Räddningssele är avsedd att bäras under normala arbetsaktiviteter och att du bör utföra ett upphängningstest på en säker plats innan du använder räddningssele för första gången, för att säkerställa att den har rätt storlek,



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

har tillräcklig justering och är av en acceptabel komfortnivå för den avsedda användningen.  
VARNING: Räddningsselen, FS236 - maximal belastning 100 kg, får inte användas som kroppshållare i ett fallskyddssystem.

VARNING: midjebälte är inte lämpligt för fallskydd och att ett midjebälte inte ska användas om det finns en förutsägbar risk för att användaren blir upphängd eller utsätts för oavsiktlig spänning av midjebälte.

VARNING: med ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att överväga behovet av att använda en backup, t.ex. ett fallskyddssystem.

VARNING: för arbetspositionering är det viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad ovanför midjenivån.

OBSERVERA: Midjebälte är godkänt för en användare, inklusive verktyg och utrustning, med en vikt på upp till 150 kg. För att justera arbetspositioneringslinorna måste du fästa kontakten på änden av linorna på positioneringssidans D-ring på din sele. För repet genom en pålitlig ankarpunkt EN795. Fäst kontakten på den andra lanyardänden på positionerings-D-ringen. Du kan fästa positioneringslinan på en ringförankringspunkt.

VARNING: Repet måste vara spånt för att förhindra olyckor. Anslut aldrig linorna direkt till en struktur (kabel, stång, etc.) som har en lutning större än 15° eftersom falllängden då kan överstiga 0,6m.

VARNING: Karbinhakar ska alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera systematiskt att porten är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller nötande ytor och föremål. Observera enligt EN358 att det är viktigt att regelbundet kontrollera fäst- och justeringselement under användning.

OBSERVERA: Midjebälte är godkänt för en användare inklusive verktyg och utrustning med en vikt på upp till 150 kg. I enlighet med EN813 är det viktigt att kontrollera fäst- och justeringselement regelbundet, samt att kontrollera sittseln regelbundet för eventuella skador.

OBSERVERA: en sittsle är inte lämplig för fallskydd. Sittselens fästpunkter (figur 1) kan användas för begränsning eller arbetspositionering. För arbetspositionering (1), fäst arbetspositioneringslinan på arbetspositioneringsringen på sittselen, för repet genom en säker plats; se till att linan är spänd och fäst på den andra sidoringen. För begränsning (2), fäst kontakten på den andra linans ände till positionerings-D-ringen och fäst positioneringslinan på en fast förankringspunkt.

## YTTERLIGARE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Höger; A110 - Fel; A111 - Kontrollera.

## MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Anmält organ som utför produktkvalitetshandtering; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - överensstämmer med förordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maximal belastning; ML(K) - Storlek; ML(L) - Fit icons.

## UTRUSTNINGSPREKOD

1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Datum för första användning 7-Annan relevant information 8-Datum 9-Orsak till inträde 10-Defekter, Reparationer, Etc 11-Namn & Signatur 12-Nästa periodiska undersökning

## NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

NFA1- D-ring av stål eller D-ring av aluminium - Dorsalfäste (A); NFA2- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller vävslina - Brösthäste (A); NFA3- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller vävslina - Ventralhäste; NFA4- D-ring av stål eller D-ring av aluminium - Arbetspositionshäste; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Snabbspänne i stål eller snabbspänne i aluminium; NFA7- Stål - 3 stängspännen; NFA8- Verktygshållare; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator för fallstopp; NFA12- Karbinhake (EN362).

## PÅTAGNING OCH INSTÄLLNING

DS1 - Kontrollera din utrustning och öppna alla spännen; DS2 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig västen; DS3 - Stång bröstspännet; DS4.1 I DS4.2 - För remmen mellan dina ben och stång spännet. Efter stängning se till att det är tätt; DS5.1 I DS5.2 - Klar att använda; DS6 - Kontrollera din sele och öppna alla spännen; DS7 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig västen; DS8 - Stång bröstspännet; DS9 - Stång det ventrala spännet; DS10 - För remmen mellan dina ben och stång spännet; DS11 - Efter att alla spännen har stängts, se till att alla är åtsittande; DS12 - Klar att använda DS13 - Kontrollera din sele; DS14 - Sätt på selen i midjeområdet och benremssområden; DS15 - Stång benen sätt in spännet (klicka!) och justera det; DS16 - Dra åt/justera stångspännet i midjeområdet och i benspännena; DS17 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig västen. Stängde insatsspännet och drog åt det; DS18 - Sätt in karbinhaken (EN362) på ventralöglan för att förena de två delarna och se till att den är ordentligt stängd; Dra åt de två sidobroststängspännena; DS19 - Dra slutligen åt remmen på det bakre stångspännet; DS20 - Om du behöver separera delarna följ stegen som bilden visar.

## (F)

## KÄYTTÖOPAS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEISET JA ERITYISET TIEDOT.

## ERITYISET OHJEET

Ennen kuin käytät henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisissä ohjeissa kuvatut turvallisuusohjeet ja erityisten laitteiden ohjeet.

HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset muunkielisiä versioita käyttöohjeista, vaatimustenmukaisuusvakuutuksista tai kysyttävää henkilösuojaimesta, ota yhteyttä: www.fall-safe-online.com.

VAROITUS: Valmistajia ja myyjä kieltäytyvät kaikesta vastuusta, jos FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden suorittamia muutoksia tai korjauksia on käytetty virheellisesti, virheellisesti. Kokovartalovaljaat ovat ainoa hyväksyttävä vartalonkiinnityslaitte, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä.

Putoamissuojavaljaita tulee käyttää vain EN363-standardin mukaisena henkilökohtaisena putoamisen estojärjestelmänä, putoamisenestojärjestelmänä, turvajärjestelmänä, työpaikannusjärjestelmänä, pelastusjärjestelmänä seuraavilla testatuilla ja hyväksytyillä komponenteilla: korkeusvaljaitteet standardin EN360 mukaisesti; liikkuvat putoamisen estävät laitteet liikkuvilla ohjaimilla standardin EN353-2 mukaisesti; kaulanauhat, joissa on hihnapudotusjärjestelmän standardin EN354/EN1496 mukaisesti; kaulanauha standardin EN354 mukaisesti; Karabiinit EN362:n mukaisesti. Kiinnityspisteiden, johon suojavarustus kiinnitetään, tulisi mahdollisuuksien mukaan sijaita käyttäjän yläpuolella ja sen on täytettävä standardissa EN795 määritellyt vaatimukset

(vähimmäisluku 12 kN).

Selän ja rintakehän D-renkaat ("A"-pisteet) on liitettävä putoamisenestojärjestelmään, joka ylläpitää voimassa olevat standardit. Käytä vain A-kiinnityskohtaa putoamisen estojärjestelmän liittämiseen, esimerkiksi liikkuvaan putoamisen pysäyttimeen, energianvaimennin. Putoamistapahtumassa putoamisen pysäyttimen kiinnitystappi pitenee noin 0,5 m. Tämä veynämä on otettava huomioon välyksen laskennassa.

Työvyön vatsa- ja sivukiinnityspisteet on suunniteltu joko pitämään käyttäjää työasennossa tai estämään käyttäjää pääsemästä vaara-alueelle, jos se on käytettävissä.

HUOMIO: Sivukiinnityskohtaa ei ole suunniteltu putoamisen pysäyttämiseen. Käytä aina kahta sivukiinnityspistettä yhdessä yhdistämällä ne työasemointinauhalla, jotta työvyön mukavuus tyyntyy tukee sinua mukavasti.

VAROITUS: Varmista, että nauha on asetettu oikein.

HUOMIO: Pitkäaikainen ripustus kaatumisen yhteydessä voi aiheuttaa jousitusvamman, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan! Vältä jousitustraumaa! Pelastusvaljaat on tarkoitettu käytettäväksi normaaliin työskentelyn aikana ja ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa tulee suorittaa jousitustesti turvallisessa paikassa varmistaaksesi, että ne ovat oikean kokoisia, riittävän säädettäviä ja sopivat. hyväksyttävä mukavuustaso aiottuun käyttöön.

VAROITUS: Pelastusvaljaita, FS236 - enimmäiskuurimtu 100 kg, ei saa käyttää vartalon kiinnityslaitteena putoamisenestojärjestelmässä.

VAROITUS: Vyötärövyö ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen ja että vyötärövyötä ei saa käyttää, jos on ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä joutuu riippumaan tai altistuu tahattomalle vyötärövyön aiheuttamalle jännitykselle.

VAROITUS: työpaikannusjärjestelmää käytettäessä on välttämätöntä ottaa huomioon tukijärjestelmän käyttö,

esim. putoamisen pysäytysjärjestelmä.

VAROITUS: Työasennossa on turvallisuuden vuoksi välttämätöntä käyttää vyötärön tason yläpuolelle sijoitettua kiinnityspistettä.

HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, mukaan lukien työkalut ja varusteet, paino enintään 150 kg. Työasemointinauhujen säätämistä varten sinun on kiinnitettävä kaulanauhan päiden liitin valjaiden sijoituspuolen D-renkaaseen. Vie köysi luotettavan EN795-kiinnityspisteiden läpi. Kiinnitä kaulanauhan toisessa päässä oleva liitin D-renkaaseen. Voit kiinnittää paikannusköyden renkaan kiinnityspisteeseen.

VAROITUS: Köyden on oltava kireällä onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan liitä kaulanauhoja suoraan rakenteeseen (kaapeli, tanko jne.), jonka kaltevuus on yli 15°, koska putoamisvaara voi tällöin ylittää 0,6 m.

VAROITUS: Karabiineja tulee aina käyttää portin ollessa kiinni ja lukittuna. Varmista järjestelmällisesti, että portti on kunnolla lukittu painamalla sitä kädelläsi. Vältä kosketusta teräviin tai hankaaviin pintoihin ja esineisiin. Huomioi EN358:n mukaan, että kiinnitys- ja säätöelementit on tarkistettava säännöllisesti käytön aikana.

HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, mukaan lukien työkalut ja varusteet, joiden paino on enintään 150 kg. Standardin EN813 mukaisesti on välttämätöntä tarkistaa kiinnitys- ja säätöelementit säännöllisesti sekä tarkistaa säännöllisesti istuinvaljaat mahdollisten vaurioiden varalta.

HUOMIO: istuinvaljaat eivät sovellu putoamisen pysäyttämiseen. Istuinvaljaiden kiinnityspisteitä (kuva 1) voidaan käyttää rajoituksiin tai työasennossa. Työasemointia (1) varten kiinnitä työasemointinauhan liitin istuinvaljaiden työasentorenkaaseen, vedä köysi turvallisien paikan läpi; varmista, että kaulanauha on kireällä ja kiinnitä se toiseen sivurenkaaseen. Rajoitusta (2) varten Kiinnitä kaulanauhan toisessa päässä oleva liitin paikannus-D-renkaaseen ja kiinnitä paikoitusköysi kiinteään ankkuripisteeseen.

## LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksyttävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A110 - Väärä; A111 - Tarkista.

## MERKINTÄ/ TARKAT

ML(A) - Sarjanumero; ML(B) - Viitenumero; ML(C) - standardi; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkki; ML(F) - Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohje; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - CE-merkintä - noudattaa asetusta (EU) 2016/425; ML(J) - Suurin kuormitus; ML(K) - koko; ML(L) - soviutuskavakkeet.

## VARUSTEET

1-Tuote 2-Viitenumero 3-Sarjanumero 4-Valmistuspäivä 5-Ostöpäivä 6-Ensimmäinen käyttöpäivä 7-Muuta asiaankuuluvaa tietoa 8-Päiväys 9-Syötön syy 10-Viat, korjaukset jne. 11-Nimi ja allekirjoitus 12-Seuraava määräaikaistarkastus

## NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

NFA1- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas - Selkäkiinnitys (A); NFA2- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas tai vyölenkki - Rintakiinnitys (A); NFA3- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas tai nauhasilmukka - Ventral Attachment; NFA4- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas - Työasemointikiinnike; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Teräksinen pikalukitusolkin tai alumiininen pikalukitusolki; NFA7- Teräs - 3 tangon soljet; NFA8- Työkalupidike; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® -valmius, NFA10- hihnanpitimet; NFA11- putoamisen pysäytyksen ilmaisin; NFA12- Karabiner (EN362).

## ASETUS JA ASETUS

DS1 - Tarkista varusteesi ja avaa kaikki soljet; DS2 - Pue olkavaljaat päällesi kuten pukeisit liivin; DS3 - Sulje rintasolki; DS4.1 I DS4.2 - Vedä hihna jalkojen väliin ja sulje solki. Varmista sulkemisen jälkeen, että se on tiukka; DS5.1 I DS5.2 - Käyttövalmis; DS6 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet; DS7 - Pue olkavaljaat päällesi kuten pukeisit liivin; DS8 - Sulje rintasolki; DS9 - Sulje vatsansolki; DS10 - Vedä hihna jalkojen väliin ja sulje solki; DS11 - Kun olet sulkenut kaikki soljet, varmista, että ne ovat tiukalla; DS12 - Käyttövalmis DS13 - Tarkista valjaat; DS14 - Pue valjaat vyötärön alueelle ja jalkojen hinnan alueelle; DS15 - Sulje jalkojen solki (napsauta!) ja säädä sitä; DS16 - Kiristä/säädä tangon solkia vyötärön alueella ja jalkojen soljeissa; DS17 - Pue olkavaljaat päällesi kuten pukeisit liivin. Sulje solki ja kiristä se; DS18 - Aseta karabiini (EN362) vatsasilmukkaan yhdistääksesi kaksi osaa ja varmista, että se on kunnolla kiinni; Kiristä kaksi rintatangon sivusoljetta; DS19 - Kiristä lopuksi katangon soljen hihna; DS20 - Jos sinun on erotettava osat, noudata kuvan mukaisia vaiheita.

## (PT)

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

### INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar o Equipamento de Proteção Individual (EPI) você deve ler atentamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento.

**ATENÇÃO!!!** Se você tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de uma versão em outro idioma das instruções de uso, declarações de conformidade ou qualquer pergunta sobre o EPI, entre em contato conosco: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**ATENÇÃO:** O fabricante e o vendedor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação inadequada ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. O arnês de corpo inteiro é o único dispositivo de retenção de corpo aceitável que pode ser usado em um sistema anti-queda.

O arnês anti-queda só deve ser utilizado como sistema anti-queda pessoal de acordo com EN363, como sistema anti-queda, sistema de retenção, sistema de posicionamento de trabalho, sistema de resgate com os seguintes componentes testados e aprovados: dispositivos de segurança em altura de acordo com EN360; dispositivos anti-queda móveis em guias móveis de acordo com EN353-2; longes com freios de queda de cinta de acordo com EN354/EN1496; talabarte de acordo com EN354; Mosquetões de acordo com EN362. O ponto de ancoragem no qual o equipamento de proteção é fixado deve estar localizado acima do usuário, se possível, e deve atender aos requisitos especificados na EN795 (resistência mínima de 12kN).

Os anéis D dorsais e torácicos (pontos "A") devem ser conectados a um sistema anti-queda que atenda aos padrões atuais. Use apenas o ponto de fixação "A" para conexão do sistema anti-queda, por exemplo, um anti-queda móvel, um absorvedor de energia. Em um evento de queda, o pino de fixação anti-queda se alonga aproximadamente 0,5 m. Este alongamento deve ser levado em consideração para o cálculo da folga.

Quando disponível, os pontos de fixação ventral e lateral no cinto de trabalho são projetados para manter o usuário na posição de trabalho ou impedir que o usuário entre em uma zona de perigo.

**ATENÇÃO:** O ponto de fixação lateral não foi projetado para uso anti-queda. Sempre use os dois pontos de fixação laterais juntos, ligando-os com um talabarte de posicionamento de trabalho, para ficar confortável apoiado na almofada de conforto do cinto de trabalho.

**ADVERTÊNCIA:** Certifique-se de que a correia esteja inserida na posição correta.

**ATENÇÃO:** Suspensão prolongada em caso de queda pode causar traumas de suspensão que podem levar a ferimentos graves ou morte! Por favor, evite traumas de suspensão! O arnês de resgate destina-se a ser usado durante as atividades normais de trabalho e você deve realizar um teste de suspensão em um local seguro antes de usar o arnês de resgate pela primeira vez, para garantir que seja do tamanho correto, tenha ajuste suficiente e seja de um nível de conforto aceitável para o uso pretendido.

**ATENÇÃO:** O arnês de resgate, FS236 - carga máxima de 100 kg, não deve ser usado como dispositivo de retenção do corpo em um sistema anti-queda.

**AVISO:** o cinto não é adequado para efeitos de travamento de quedas e não se deve usar um cinto se houver risco previsível de o utilizador ficar suspenso ou exposto a uma tensão involuntária do cinto.

**ATENÇÃO:** ao utilizar um sistema de posicionamento no trabalho é fundamental considerar a necessidade do uso de um apoio, por exemplo, um sistema anti-queda.

**ATENÇÃO:** para o posicionamento no trabalho é imprescindível por segurança utilizar um ponto de ancoragem posicionado acima do nível da cintura.

**ATENÇÃO:** O cinto é aprovado para um usuário, incluindo ferramentas e equipamentos, com peso de até 150 kg. Para ajustar os talabartes de posicionamento de trabalho, você deve prender o conector da extremidade dos talabartes ao anel D do lado de posicionamento de seu arnês. Passe a corda por um ponto de ancoragem confiável EN795. Prenda o conector na outra extremidade do talabarte ao anel em D de posicionamento. Você pode anexar o talabarte de posicionamento a um ponto de ancoragem do anel.

**ATENÇÃO:** A corda deve estar bem esticada para evitar acidentes. Nunca conecte os talabartes diretamente a uma estrutura (cabo, barra, etc.) com inclinação superior a 15°, pois o comprimento da queda pode exceder 0,6 m.

**ATENÇÃO:** Os mosquetões devem sempre ser usados com o portão fechado e travado. Verifique sistematicamente se o portão está bem travado pressionando-o com a mão. Evite o contato com superfícies e objetos pontiagudos ou abrasivos. De acordo com a EN358, observe que é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e ajuste durante o uso.

**ATENÇÃO:** O cinto é aprovado para um usuário incluindo ferramentas e equipamentos com peso de até 150 kg. De acordo com a EN813, é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e ajuste, bem como verificar regularmente se o cinto de segurança apresenta danos.

**ATENÇÃO:** um cinto de segurança não é adequado para fins de travamento de quedas. Os pontos de fixação do cinto de segurança (figura 1) podem ser usados para restrição ou posicionamento de trabalho. Para posicionamento no trabalho (1), prenda o conector da corda de posicionamento no trabalho ao anel de posicionamento no trabalho no cinto de segurança, passe a corda por um local seguro; certifique-se de que o talabarte esteja esticado e prenda-o ao outro anel lateral. Para restrição (2), prenda o conector na outra extremidade do talabarte ao anel D de posicionamento e prenda o talabarte de posicionamento a um ponto de ancoragem fixo.

### INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A110 - Errado; A111 - Confira.

### MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - Padrão; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca; ML(F) - Organismo notificado que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Instrução; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcação CE - cumpre o regulamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Tamanho; ML(L) - Ícones de ajuste.

### REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1-Produto 2-Número de referência 3-Número de série 4-Data de fabricação 5-Data de compra 6-Data do primeiro uso 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo da inscrição 10-Defeitos, reparos, etc. 11-Nome e assinatura 12-Próximo exame periódico

### NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1 - Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio - Attachment Dorsal (A); NFA2 - Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio ou Alça de Teia - Fixação Peitoral (A); NFA3 - Argola em D de aço ou Anel em D de alumínio ou Alça de correia - Attachment ventral; NFA4 - Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio - Acessório de Posicionamento de Trabalho; NFA5 - Guarda-lanyard; NFA6 - Fivela de liberação rápida em aço ou fivela de liberação rápida em

alumínio; NFA7 - Aço - Fivelas de 3 Barras; NFA8 - Porta-ferramentas; NFA9 - Pronto para FALL SAFE INSPECTOR®; NFA10 - Protetores de correias; NFA11 - Indicador de travamento de queda; NFA12 - Mosquetão (EN362).

### VESTIR E CONFIGURAR

DS1 - Verifique seu equipamento e abra todas as fivelas; DS2 - Colocar o cinto de ombro como você colocaria o colete; DS3 - Fechar a fivela do peito; DS4.1 | DS4.2 - Passe a cinta entre as pernas e feche a fivela. Depois de fechado certifique-se de que está bem apertado; DS5.1 | DS5.2 - Pronto para usar; DS6 - Verifique seu arnês e abra todas as fivelas; DS7 - Colocar o arnês como se fosse um colete; DS8 - Fechar a fivela do peito; DS9 - Fechar a fivela ventral; DS10 - Passe a alça entre as pernas e feche a fivela; DS11 - Após fechar todas as fivelas certifique-se que todas estão bem apertadas; DS12 - Pronto para usar DS13 - Verifique seu arnês; DS14 - Colocar o arnês na zona da cintura e zona das tiras das pernas; DS15 - Feche a fivela de encaixe das pernas (clique!) e ajuste; DS16 - Aperte/ajuste a fivela da barra na região da cintura e nas fivelas das pernas; DS17 - Coloque o cinto de ombro como você colocaria o colete. Feche a fivela de encaixe e aperte; DS18 - Insira o mosquetão (EN362) na alça ventral para unificar as duas partes e certifique-se de que está bem fechado; Aperte as duas fivelas da barra lateral do peito; DS19 - Por fim, aperte a alça da fivela da barra traseira; DS20 - Se precisar separar as peças siga os passos conforme a imagem.

(ES)

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ADVERTENCIA:** LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

### INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar el Equipo de Protección Personal (EPP) debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, póngase en contacto con nosotros: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**ATENCIÓN:** El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. El arnés de cuerpo completo es el único dispositivo aceptable de retención del cuerpo que se puede usar en un sistema de detención de caídas.

El arnés anticaídas solo debe utilizarse como sistema anticaídas personal de acuerdo con EN363, como sistema anticaídas, sistema de retención, sistema de posicionamiento de trabajo, sistema de rescate con los siguientes componentes probados y aprobados: dispositivos de seguridad en altura de acuerdo con EN360; dispositivos móviles de detención de caídas sobre guías móviles de acuerdo con EN353-2; elementos de amarre con frenos de caída de correa de acuerdo con EN354/EN1496; cordón de acuerdo con EN354; Mosquetones según EN362. El punto de anclaje en el que se sujeta el equipo de protección debe estar situado por encima del usuario si es posible y debe cumplir los requisitos especificados en EN795 (resistencia mínima de 12 kN).

Los anillos en D dorsales y del pecho (puntos "A") deben estar conectados a un sistema de detención de caídas que cumpla con los estándares actuales. Utilice únicamente el punto de fijación "A" para la conexión del sistema de detención de caídas, por ejemplo, un dispositivo de detención de caídas móvil, un absorbedor de energía. En caso de caída, la punta del accesorio de detención de caídas se alarga aproximadamente 0,5 m. Este alargamiento debe tenerse en cuenta para el cálculo del juego.

Cuando está disponible, los puntos de sujeción ventral y lateral del cinturón de trabajo están diseñados para mantener al usuario en la posición de trabajo o para evitar que el usuario entre en una zona de peligro.

**ATENCIÓN:** El punto de fijación lateral no está diseñado para detención de caídas. Utilice siempre los dos puntos de enganche laterales juntos, uniéndolos con un elemento de amarre de posicionamiento de trabajo, para estar cómodo apoyado por la almohadilla de confort del cinturón de trabajo.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la correia esté insertada en la posición correcta.

**ATENCIÓN:** ¡La suspensión prolongada en caso de caída puede causar un traumatismo por suspensión que puede provocar lesiones graves o la muerte! ¡Por favor, evite el trauma de suspensión! El arnés de rescate está diseñado para usarse durante las actividades laborales normales y debe realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro antes de usar el arnés de rescate por primera vez, para asegurarse de que es del tamaño correcto, tiene suficiente ajuste y es de un nivel de comodidad aceptable para el uso previsto.

**ADVERTENCIA:** El arnés de rescate, FS236 - carga máxima de 100 kg, no debe utilizarse como dispositivo de sujeción del cuerpo en un sistema de detención de caídas.

**ADVERTENCIA:** el cinturón no es adecuado para la detención de caídas y no se debe usar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión no deseada por el cinturón.

**ATENCIÓN:** al utilizar un sistema de posicionamiento de trabajo es fundamental tener en cuenta la necesidad de utilizar un respaldo, p.ej. un sistema de detención de caídas.

**ATENCIÓN:** para el posicionamiento de trabajo es imprescindible por seguridad utilizar un punto de anclaje situado por encima de la cintura.

**ATENCIÓN:** El cinturón está homologado para un usuario, incluidas herramientas y equipos, con un peso de hasta 150 kg. Para ajustar las eslingas de posicionamiento de trabajo, debe conectar el conector del extremo de las eslingas al anillo en D lateral de posicionamiento de su arnés. Pase la cuerda por un punto de anclaje fiable EN795. Sujete el conector del otro extremo del cordón al anillo en D de posicionamiento. Puede fijar el elemento de amarre de posicionamiento a un punto de anclaje de anillo.

**ATENCIÓN:** La cuerda debe estar tensa para evitar accidentes. Nunca conecte los elementos de amarre directamente a una estructura (cable, barra, etc.) que tenga una pendiente superior a 15° porque la longitud de caída puede superar los 0,6 m.

**ADVERTENCIA:** Los mosquetones siempre deben usarse con la puerta cerrada y bloqueada. Verifique sistemáticamente que la puerta esté bien bloqueada presionándola con la mano. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. De acuerdo con EN358, tenga en cuenta que es esencial verificar regularmente los elementos de ajuste y ajuste durante el uso.

**ATENCIÓN:** El cinturón está aprobado para un usuario que incluye herramientas y equipos con un peso de hasta 150 kg. De acuerdo con la norma EN813, es esencial comprobar regularmente los elementos de ajuste y sujeción, así como también es esencial comprobar periódicamente el arnés de asiento para detectar cualquier daño.

**ATENCIÓN:** un arnés de asiento no es adecuado para la detención de caídas. Los puntos de sujeción del arnés de asiento (figura 1) se pueden utilizar para la restricción o el posicionamiento en el trabajo. Para posicionamiento en el trabajo (1), conecte el conector del cordón de



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

posicionamiento en el trabajo al anillo de posicionamiento en el arnés de asiento, pase la cuerda a través de un lugar seguro; asegúrese de que el cordón esté tenso y fíjelo al otro anillo lateral. Para la restricción (2), sujete el conector del otro extremo de la cuerda de seguridad al anillo en D de posicionamiento y sujete la cuerda de seguridad de posicionamiento a un punto de anclaje fijo.

## INFORMACIÓN ADICIONAL

A11 - Temperatura Aceptable; A12 - Almacenamiento; A13 - Inspección Anual; A14 - Limpieza; A15 - Secado; A16 - Peligros; A17 - Riesgo de muerte; A18 - Atención; A19 - Derecha; A110 - Incorrecto; A111 - Comprobar.

## MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - Estándar; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre comercial; ML(F) - Organismo notificado que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Instrucción; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcado CE - cumple con el reglamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Tamaño; ML(L) - Iconos de ajuste.

## REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto 2-Número de referencia 3-Número de serie 4-Fecha de fabricación 5-Fecha de compra 6-Fecha del primer uso 7-Otra información relevante 8-Fecha 9-Motivo de la entrada 10-Defectos, reparaciones, etc. 11-Nombre y firma 12-Próximo examen periódico

## NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio - Sujeción dorsal (A); NFA2- anillo en D de acero o anillo en D de aluminio o lazo de cincha; accesorio para el pecho (A); NFA3- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio o lazo de cincha - Conexión ventral; NFA4- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio - Accesorio de posicionamiento de trabajo; NFA5- Guardacabos de cordón; NFA6- Hebilla de liberación rápida de acero o hebilla de liberación rápida de aluminio; NFA7- Acero - 3 hebillas de barra; NFA8- Portaherramientas; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Retenedores de correas; NFA11- Indicador de detención de caídas; NFA12- Mosquetón (EN362).

## COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1 - Revisa tu equipo y abre todas las hebillas; DS2 - Colóquese el arnés de los hombros como si se pusiera el chaleco; DS3 - Cierre la hebilla del pecho; DS4.1 | DS4.2 - Pase la correa entre las piernas y cierre la hebilla. Después de cerrar, asegúrese de que esté apretado; DS5.1 | DS5.2 - Listo para usar; DS6 - Revisa tu arnés y abre todas las hebillas; DS7 - Colóquese el arnés de hombros como si se pusiera el chaleco; DS8 - Cierre la hebilla del pecho; DS9 - Cierre la hebilla ventral; DS10 - Pase la correa entre las piernas y cierre la hebilla; DS11 - Después de cerrar todas las hebillas, asegúrese de que todas estén apretadas; DS12 - Listo para usar DS13 - Revisa tu arnés; DS14 - Colóquese el arnés en la zona de la cintura y en la zona de las correas de las piernas; DS15 - Cierre la hebilla de inserción de las piernas (¡clic!) y ajústela; DS16 - Apriete/ajuste la hebilla de la barra en el área de la cintura y en las hebillas de las piernas; DS17 - Colóquese el arnés de los hombros como si se pusiera el chaleco. Cerró la hebilla de inserción y ajústela; DS18 - Inserte el mosquetón (EN362) en el bucle ventral para unir las dos partes y asegúrese de que esté bien cerrado; Apriete las dos hebillas laterales de la barra del pecho; DS19 - Finalmente apriete la correa de la hebilla de la barra trasera; DS20: si necesita separar las piezas, siga los pasos que se muestran en la imagen.

(FR)

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

## INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales et les instructions spécifiques à l'équipement.

ATTENTION!!! Si vous avez un doute sur le produit, si vous avez besoin d'autres versions linguistiques des instructions d'utilisation, des déclarations de conformité ou pour toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter : [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, de mauvaise application ou de modifications/réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®. Le harnais de sécurité complet est le seul dispositif de retenue du corps acceptable pouvant être utilisé dans un système antichute.

Le harnais antichute doit être utilisé uniquement comme système antichute personnel conformément à la norme EN363, comme système antichute, système de retenue, système de positionnement de travail, système de sauvetage avec les composants testés et approuvés suivants : dispositifs de sécurité en hauteur conformément à la norme EN360 ; dispositifs antichute mobiles sur guides mobiles selon EN353-2 ; longues avec freins de chute de sangle conformes à EN354/EN1496 ; longe conforme à la norme EN354 ; Mousquetons conformes à la norme EN362. Le point d'ancrage sur lequel l'équipement de protection est fixé doit être situé au-dessus de l'utilisateur si possible et doit répondre aux exigences spécifiées dans la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN).

Les anneaux en D dorsaux et thoraciques (points « A ») doivent être reliés à un système antichute conforme aux normes en vigueur. Utilisez uniquement le point d'attache "A" pour la connexion du système antichute, par exemple un antichute mobile, un absorbeur d'énergie. En cas de chute, la goupille de fixation antichute s'allonge d'environ 0,5 m. Cet allongement doit être pris en compte pour le calcul du jeu.

Lorsqu'il est disponible, les points d'attache ventraux et latéraux de la ceinture de travail sont conçus soit pour maintenir l'utilisateur en position de travail, soit pour empêcher l'utilisateur d'entrer dans une zone dangereuse.

ATTENTION : Le point d'attache latéral n'est pas conçu pour une utilisation antichute. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant avec une longe de maintien au travail, afin d'être confortablement soutenu par le coussin de confort de la ceinture de travail.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la sangle est insérée dans la bonne position.

ATTENTION : Une suspension prolongée en cas de chute peut provoquer un traumatisme de suspension pouvant entraîner des blessures graves ou la mort ! Veuillez éviter les traumatismes liés à la suspension ! Le harnais de sauvetage est destiné à être porté pendant les activités de travail normales et que vous devez effectuer un test de suspension dans un endroit sûr avant d'utiliser le harnais de sauvetage pour la première fois, afin de vous assurer qu'il est de la bonne taille, qu'il est suffisamment ajusté et qu'il est de un niveau de confort acceptable pour l'usage prévu.

AVERTISSEMENT : Le harnais de sauvetage, FS236 - charge maximale 100 kg, ne doit pas être

utilisé comme dispositif de maintien du corps dans un système antichute.

AVERTISSEMENT : la ceinture n'est pas adaptée à des fins antichute et qu'une ceinture ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur soit suspendu ou exposé à une tension involontaire de la ceinture.

ATTENTION : en cas d'utilisation d'un système de maintien au travail, il est indispensable de prendre en compte la nécessité d'utiliser un back-up, par exemple, un système antichute.

ATTENTION : pour le positionnement au travail, il est indispensable pour la sécurité d'utiliser un point d'ancrage positionné au-dessus du niveau de la taille.

ATTENTION : La ceinture est homologuée pour un utilisateur, y compris les outils et l'équipement, pesant jusqu'à 150 kg. Pour ajuster les longes de maintien au travail, vous devez attacher le connecteur de l'extrémité des longes à l'anneau en D côté positionnement de votre harnais. Passez la corde à travers un point d'ancrage fiable EN795. Fixez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement. Vous pouvez attacher la longe de positionnement à un point d'ancrage en anneau.

AVERTISSEMENT : La corde doit être tendue pour éviter les accidents. Ne raccordez jamais les longes directement à une structure (câble, barre...) ayant une pente supérieure à 15° car la longueur de chute peut alors dépasser 0,6 m.

ATTENTION : Les mousquetons doivent toujours être utilisés avec le portail fermé et verrouillé. Vérifiez systématiquement que le portail est bien verrouillé en appuyant dessus avec la main. Évitez tout contact avec des surfaces et des objets pointus ou abrasifs. Selon la norme EN358, veuillez noter qu'il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage pendant l'utilisation.

ATTENTION : La ceinture ventrale est homologuée pour un utilisateur comprenant des outils et équipements pesant jusqu'à 150 kg. Conformément à la norme EN813, il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage, ainsi que de vérifier régulièrement si le cuissard n'est pas endommagé.

ATTENTION : un cuissard n'est pas adapté à l'arrêt des chutes. Les points d'attache du harnais cuissard (figure 1) peuvent être utilisés pour la restriction ou le positionnement au travail. Pour le maintien au travail (1), attachez le connecteur de la longe de maintien au travail à l'anneau de maintien au travail du cuissard, passer la corde dans un endroit sûr ; assurez-vous que la longe est tendue et attachez-la à l'autre anneau latéral. Pour la restriction (2), attachez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement et attachez la longe de positionnement à un point d'ancrage fixe.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A11 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Inspection annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Risque de décès ; A18 - Attention ; A19 - Droite ; A110 - Faux ; A111 - Vérifier.

## MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Numéro de référence ; ML(C) - Norme ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de marque ; ML(F) - Organisme notifié qui assure la gestion de la qualité du produit ; ML(G) - Instruction ; ML(H) - code QR ; ML(I) - Marquage CE - est conforme au règlement (UE) 2016/425 ; ML(J) - Charge maximale ; ML(K) - Taille ; ML(L) - Ajuster les icônes.

## FICHE EQUIPEMENT

1-Produit 2-Numéro de référence 3-Numéro de série 4-Date de fabrication 5-Date d'achat 6-Date de première utilisation 7-Autres informations pertinentes 8-Date 9-Motif d'entrée 10-Défauts, réparations, etc. 11-Nom et signature 12-Prochain examen périodique.

## NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminium - Attache dorsale (A); NFA2- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminium ou boucle de sangle - Attache de poitrine (A); NFA3- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminium ou boucle de sangle - Fixation ventrale ; NFA4- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminium - Accessoire de positionnement de travail ; NFA5- Porte-cordons ; NFA6- Boucle à dégagement rapide en acier ou boucle à dégagement rapide en aluminium ; NFA7- Acier - Boucles à 3 barres ; NFA8- Porte-outil ; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Sangles de maintien ; NFA11- Indicateur d'arrêt de chute ; NFA12- Mousqueton (EN362).

## ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS1 - Vérifiez votre équipement et ouvrez toutes les boucles ; DS2 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet ; DS3 - Fermez la boucle de poitrine ; DS4.1 | DS4.2 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle. Après la fermeture, assurez-vous qu'il est bien serré ; DS5.1 | DS5.2 - Prêt à l'emploi ; DS6 - Vérifiez votre harnais et ouvrez toutes les boucles ; DS7 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet ; DS8 - Fermez la boucle de poitrine ; DS9 - Fermez la boucle ventrale ; DS10 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle ; DS11 - Après avoir fermé toutes les boucles, assurez-vous qu'elles sont toutes serrées ; DS12 - Prêt à l'emploi DS13 - Vérifiez votre harnais ; DS14 - Enfilez le harnais au niveau de la taille et des cuissardes ; DS15 - Fermez la boucle de l'insert des jambes (clic !) et ajustez-la ; DS16 - Serrez/ajustez la boucle de la barre dans la zone de la taille et dans les boucles des jambes ; DS17 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet. Fermez la boucle d'insertion et serrez-la ; DS18 - Insérer le mousqueton (EN362) sur la boucle ventrale pour unifier les deux parties et s'assurer qu'elle est bien fermée ; Serrez les deux boucles latérales de la barre de poitrine ; DS19 - Serrez enfin la sangle de la boucle de la barre arrière ; DS20 - Si vous avez besoin de séparer les pièces, suivez les étapes indiquées sur l'image.

(IT)

## MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

## ISTRUZIONI SPECIFICHE

Prima di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni di sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'attrezzatura.

ATTENZIONE!!! Se hai dubbi sul prodotto, se hai bisogno di altre versioni linguistiche delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o qualsiasi domanda sui DPI, contattaci: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche/riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

SAFE®. L'imbracatura completa è l'unico dispositivo di ritenuta del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta.

L'imbracatura anticaduta deve essere utilizzata solo come sistema anticaduta personale in conformità con EN363, come sistema anticaduta, sistema di trattenuta, sistema di posizionamento sul lavoro, sistema di salvataggio con i seguenti componenti testati e approvati: dispositivi di sicurezza in altezza secondo EN360; dispositivi anticaduta traslanti su guide mobili secondo EN353-2; cordini con freno anticaduta in conformità alla norma EN354/EN1496; cordino secondo EN354; Moschettoni a norma EN362. Il punto di ancoraggio su cui è fissato il dispositivo di protezione deve trovarsi possibilmente al di sopra dell'utilizzatore e deve soddisfare i requisiti specificati nella norma EN795 (resistenza minima di 12kN).

Gli anelli a D dorsali e toracici (punti "A") devono essere collegati ad un sistema anticaduta conforme alle norme vigenti. Utilizzare solo il punto di attacco "A" per il collegamento del sistema anticaduta, ad esempio un anticaduta mobile, un assorbitore di energia. In caso di caduta, la pinta dell'attacco anticaduta si allunga di circa 0,5 m. Questo allungamento deve essere preso in considerazione per il calcolo del gioco.

Quando disponibile, i punti di attacco ventrale e laterale sulla cintura di lavoro sono progettati per mantenere l'utente in posizione di lavoro o per impedire all'utente di entrare in una zona pericolosa.

**ATTENZIONE:** Il punto di attacco laterale non è progettato per l'utilizzo dell'arresto caduta. Utilizzare sempre insieme i due punti di attacco laterali, collegandoli con un cordino di posizionamento sul lavoro, in modo da essere comodamente sostenuti dall'imbottitura comfort della cintura di lavoro.

**AVVERTENZA:** assicurarsi che la cinghia sia inserita nella posizione corretta.

**ATTENZIONE:** La sospensione prolungata in caso di caduta può causare traumi da sospensione che possono portare a lesioni gravi o morte! Si prega di evitare traumi da sospensione! L'imbracatura di salvataggio è destinata ad essere indossata durante le normali attività lavorative e si dovrebbe eseguire un test di sospensione in un luogo sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, per assicurarsi che sia della taglia corretta, abbia una regolazione sufficiente e sia di un livello di comfort accettabile per l'uso previsto.

**AVVERTENZA:** L'imbracatura di soccorso, FS236 - carico massimo 100 kg, non deve essere utilizzata come dispositivo di trattenimento del corpo in un sistema di arresto caduta.

**AVVERTENZA:** la cintura in vita non è adatta per l'arresto della caduta e non deve essere utilizzata una cintura in vita se esiste un rischio prevedibile che l'utente resti sospeso o sia esposto a tensioni involontarie da parte della cintura in vita.

**ATTENZIONE:** utilizzando un sistema di posizionamento sul lavoro è fondamentale considerare la necessità di utilizzare un appoggio, per esempio, un sistema anticaduta.

**ATTENZIONE:** per il posizionamento sul lavoro è indispensabile per la sicurezza utilizzare un punto di ancoraggio posizionato sopra il livello della vita.

**ATTENZIONE:** La cintura in vita è omologata per un utilizzatore, compresi strumenti e attrezzature, con un peso fino a 150 kg. Per regolare i cordini di posizionamento sul lavoro è necessario collegare il connettore dell'estremità dei cordini all'anello a D laterale di posizionamento dell'imbracatura. Passare la fune attraverso un punto di ancoraggio affidabile EN795. Attaccare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento. È possibile collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio ad anello.

**ATTENZIONE:** La corda deve essere tesa per evitare incidenti. Non collegare mai i cordini direttamente ad una struttura (cavo, sbarra, ecc.) con una pendenza maggiore di 15° perché la lunghezza di caduta potrebbe superare 0,6 m.

**ATTENZIONE:** I moschettoni devono essere sempre utilizzati a cancello chiuso e bloccato. Verificare sistematicamente che il cancello sia ben bloccato premendolo con la mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti appuntiti o abrasivi. Secondo EN358, si prega di notare che è essenziale controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione durante l'uso.

**ATTENZIONE:** la cintura in vita è omologata per un utente che include strumenti e attrezzature con un peso fino a 150 kg. In conformità con EN813 è essenziale controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione, nonché controllare regolarmente l'imbracatura bassa per eventuali danni.

**ATTENZIONE:** un'imbracatura bassa non è adatta per l'arresto della caduta. I punti di attacco dell'imbracatura bassa (figura 1) possono essere utilizzati per la restrizione o il posizionamento sul lavoro. Per il posizionamento sul lavoro (1), attaccare il connettore del cordino di posizionamento sul lavoro all'anello di posizionamento sul lavoro sull'imbracatura bassa, far passare la corda attraverso un punto sicuro; assicurarsi che il cordino sia teso e attaccarlo all'altro anello laterale. Per la restrizione (2), fissare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento e fissare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio fisso.

### INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Attenzione; A19 - Giusto; A110 - Sbagliato; A111 - Controlla.

### MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero di riferimento; ML(C) - Standard; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio; ML(F) - Organismo notificato che effettua la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Marcatura CE - conforme al regolamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carico massimo; ML(K) - Dimensione; ML(L) - Adatta icone.

### REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotta 2-Numero di riferimento 3-Numero di serie 4-Data di produzione 5-Data di acquisto 6-Data del primo utilizzo 7-Altre informazioni pertinenti 8-Data 9-Motivo dell'iscrizione 10-Difetti, riparazioni, ecc. 11-Nome e firma 12-Prossimo esame periodico

### NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio - Attacco dorsale (A); NFA2- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio o passante in tessuto - Attacco toracico (A); NFA3- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio o passante in tessuto - Attacco ventrale; NFA4- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio - Attacco per posizionamento sul lavoro; NFA5- Custodi del cordino; NFA6- Fibbia a sgancio rapido in acciaio o fibbia a sgancio rapido in alluminio; NFA7- Acciaio - Fibbie a 3 barre; NFA8- Portautensili; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Custodie in fettuccia; NFA11- Indicatore anticaduta; NFA12- Moschettoni (EN362).

### INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1 - Controlla la tua attrezzatura e apri tutte le fibbie; DS2 - Indossa l'imbracatura per le spalle come faresti con il gilet; DS3 - Chiudere la fibbia pettorale; DS4.1 | DS4.2 - Passare la cinghia tra le gambe e chiudere la fibbia. Dopo la chiusura assicurati che sia stretto; DS5.1 | DS5.2 - Pronto all'uso; DS6 - Controlla la tua imbracatura e apri tutte le fibbie; DS7 - Indossa l'imbracatura per

le spalle come faresti con il gilet; DS8 - Chiudere la fibbia pettorale; DS9 - Chiudere la fibbia ventrale; DS10 - Passa la cinghia tra le gambe e chiudi la fibbia; DS11 - Dopo aver chiuso tutte le fibbie assicurarsi che siano tutte ben strette; DS12 - Pronto all'uso DS13 - Controlla la tua imbracatura; DS14 - Indossare l'imbracatura nella zona vita e cosciali; DS15 - Chiudere le gambe inserendo la fibbia (click!) e regolarla; DS16 - Stringere/regolare la fibbia della barra nella zona della vita e nelle fibbie delle gambe; DS17 - Indossa l'imbracatura per le spalle come faresti con il giubbotto. Chiuso la fibbia dell'inserito è stretta; DS18 - Inserire il moschettoni (EN362) sull'asola ventrale per unificare le due parti e assicurarsi che sia ben chiuso; Stringere le due fibbie laterali della barra del torace; DS19 - Stringere infine il cinturino della fibbia della barra posteriore; DS20 - Se è necessario separare le parti seguire i passaggi come mostra l'immagine.

(DE)

### BEDIENUNGSANLEITUNG

**WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.**

### SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Bevor Sie die persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden, müssen Sie die Sicherheitsinformationen, die in den allgemeinen Anweisungen und den spezifischen Ausrüstungsanweisungen beschrieben sind, sorgfältig lesen und verstehen.

**AUFMERKSAMKEIT!!!** Wenn Sie Fragen zum Produkt haben, andere Sprachversionen der Gebrauchsanweisung, Konformitätserklärungen oder Fragen zur PSA benötigen, wenden Sie sich bitte an uns: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**WARNUNG:** Der Hersteller und der Verkäufer lehnen jede Verantwortung bei falscher Verwendung, unsachgemäßer Anwendung oder Änderungen/Reparaturen durch nicht von FALL SAFE® autorisierte Personen ab. Der Auffanggurt ist die einzig akzeptable Körperhaltevorrückung, die in einem Absturzschutzsystem verwendet werden kann.

Der Auffanggurt darf nur als persönliches Auffangsystem gemäß EN363, als Auffangsystem, Rückhaltssystem, Arbeitsplatzpositionierungssystem, Rettungssystem mit folgenden geprüften und zugelassenen Komponenten verwendet werden: Höhensicherungsgeräte gemäß EN360; mitlaufende Höhensicherungsgeräte an beweglichen Führungen nach EN353-2; Verbindungsmittel mit Bandfallbremse gemäß EN354/EN1496; Verbindungsmittel nach EN354; Karabiner nach EN362. Der Anschlagpunkt, an dem die Schutzausrüstung befestigt wird, sollte sich möglichst oberhalb des Benutzers befinden und muss den Anforderungen der EN795 (Mindestfestigkeit von 12 kN) genügen.

Die Rücken- und Brust-D-Ringe („A“-Punkte) müssen mit einem Absturzschutzsystem verbunden sein, das den aktuellen Normen entspricht. Verwenden Sie nur den Befestigungspunkt „A“ für den Anschluss eines Absturzschutzsystems, z. B. ein mobiles Auffanggerät oder einen Falldämpfer. Bei einem Sturz verlängert sich die Absturzschutzsystembefestigung um etwa 0,5 m. Diese Dehnung muss bei der Spielberechnung berücksichtigt werden.

Wenn verfügbar, sind die ventralen und seitlichen Befestigungspunkte am Arbeitsgürtel so konzipiert, dass sie den Benutzer entweder in Arbeitsposition halten oder den Benutzer daran hindern, einen Gefahrenbereich zu betreten.

**ACHTUNG:** Der seitliche Befestigungspunkt ist nicht für die Verwendung als Absturzschutz ausgelegt. Verwenden Sie immer die beiden seitlichen Befestigungspunkte zusammen, indem Sie sie mit einem Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung verbinden, um bequem durch das Komfortpolster des Arbeitsgurts gestützt zu werden.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Gurtband in der richtigen Position eingelegt ist.

**ACHTUNG:** Längeres Hängen im Falle eines Sturzes kann ein Hängetrauma verursachen, das zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann! Bitte Hängetrauma vermeiden! Der Rettungsgurt ist für das Tragen bei normalen Arbeitstätigkeiten vorgesehen und Sie sollten vor der ersten Verwendung des Rettungsgurts an einem sicheren Ort einen Hängetest durchführen, um sicherzustellen, dass er die richtige Größe hat, ausreichend eingestellt und tragfähig ist ein akzeptables Komfortniveau für den beabsichtigten Gebrauch.

**WARNUNG:** Der Rettungsgurt, FS236 – Höchstlast 100 kg, darf nicht als Körperhaltevorrückung in einem Absturzschutzsystem verwendet werden.

**WARNUNG:** Der Hüftgurt ist nicht für Absturzschutzzwecke geeignet und ein Hüftgurt sollte nicht verwendet werden, wenn ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer aufgehängt wird oder einer unbeabsichtigten Spannung durch den Hüftgurt ausgesetzt wird.

**WARNUNG:** Bei Verwendung eines Arbeitsplatzpositionierungssystems ist es wichtig, die Notwendigkeit der Verwendung eines Backups zu berücksichtigen, z.B. ein Absturzschutzsystem.

**WARNUNG:** Für die Arbeitsplatzpositionierung ist es aus Sicherheitsgründen unerlässlich, einen Anschlagpunkt zu verwenden, der sich über Hüfthöhe befindet.

**ACHTUNG:** Der Hüftgurt ist für einen Benutzer inklusive Werkzeug und Ausrüstung bis zu einem Gewicht von 150 kg zugelassen. Zum Anpassen der Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung müssen Sie den Verbindler am Ende der Verbindungsmittel am seitlichen D-Ring zur Positionierung Ihres Auffanggurts befestigen. Führen Sie das Seil durch einen zuverlässigen Anschlagpunkt EN795. Befestigen Sie das Verbindungselement am anderen Ende des Verbindungsmittels am Positionierungs-D-Ring. Sie können das Verbindungsmittel zur Positionierung an einem Ringankerpunkt befestigen.

**WARNUNG:** Das Seil muss straff sein, um Unfälle zu vermeiden. Verbinden Sie die Verbindungsmittel niemals direkt mit einer Struktur (Kabel, Stange usw.) mit einer Neigung von mehr als 15°, da die Falllänge dann 0,6 m überschreiten kann.

**WARNUNG:** Karabiner müssen immer mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Überprüfen Sie systematisch, ob das Tor sicher verriegelt ist, indem Sie mit der Hand darauf drücken. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder scheuernden Oberflächen und Gegenständen. Bitte beachten Sie, dass gemäß EN358 Befestigungs- und Einstellelemente während des Gebrauchs regelmäßig überprüft werden müssen.

**ACHTUNG:** Der Hüftgurt ist für einen Benutzer einschließlich Werkzeug und Ausrüstung mit einem Gewicht von bis zu 150 kg zugelassen. Gemäß EN813 ist es unerlässlich, Befestigungs- und Einstellelemente regelmäßig zu überprüfen, sowie den Sitzgurt regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.

**ACHTUNG:** Ein Sitzgurt ist nicht zur Absturzschutz geeignet. Befestigungspunkte des Sitzgurtes (Abbildung 1) können zur Einschränkung oder Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden. Befestigen Sie für die Arbeitsplatzpositionierung (1) den Verbindungspunkt der Arbeitsplatzpositionierungsleine am Arbeitsplatzpositionierungsring am Sitzgurt, führen Sie das Seil durch eine sichere Stelle; Stellen Sie sicher, dass das Lanyard straff ist und befestigen Sie es am Ring auf der anderen Seite. Für Einschränkung (2): Befestigen Sie das Verbindungselement am anderen Ende des Verbindungsmittels am D-Ring zur Positionierung und befestigen Sie das Verbindungsmittel zur Positionierung an einem festen Ankerpunkt.

### WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Akzeptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 -



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

Trocknen; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A10 - Falsch; A11 - Prüfen.

## KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Referenznummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname; ML(F) - Benannte Stelle, die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Unterricht; ML(H) - QR-Code; ML(I) - CE-Kennzeichnung - entspricht der Verordnung (EU) 2016/425; ML(J) - Höchstlast; ML(K) - Größe; ML(L) - Symbole anpassen.

## AUSSTATTUNGS-AUFZEICHNUNG

1-Produkt 2-Referenznummer 3-Seriennummer 4-Herstellungsdatum 5-Kaufdatum 6-Datum der ersten Verwendung 7-Andere relevante Informationen 8-Datum 9-Grund für den Eintrag 10-Defekte, Reparaturen usw. 11-Name und Unterschrift 12-Nächste regelmäßige Prüfung

## NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring – Rückenbefestigung (A); NFA2- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring oder Gurtschlaufe – Brustbefestigung (A); NFA3- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring oder Gurtschlaufe – ventrale Befestigung; NFA4- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring – Arbeitspositionierungsaufsatz; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6-Schnellverschluss aus Stahl oder Schnellverschluss aus Aluminium; NFA7- Stahl – 3 Stangenschnallen; NFA8- Werkzeughalter; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Gurtbandhalter; NFA11- Absturzschutzsicherungsanzüge; NFA12- Karabiner (EN362).

## ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung und öffnen Sie alle Schnallen; DS2 - Ziehen Sie den Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen; DS3 - Schließen Sie die Brustschnalle; DS4.1 | DS4.2 - Führen Sie den Gurt zwischen Ihre Beine und schließen Sie die Schnalle. Stellen Sie nach dem Schließen sicher, dass es dicht ist; DS5.1 | DS5.2 - Gebrauchsfertig; DS6 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug und öffnen Sie alle Schnallen; DS7 - Ziehen Sie den Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen; DS8 - Schließen Sie die Brustschnalle; DS9 - Schließen Sie die ventrale Schnalle; DS10 - Führen Sie den Riemen zwischen Ihren Beinen hindurch und schließen Sie die Schnalle; DS11 - Nachdem Sie alle Schnallen geschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass alle fest sitzen; DS12 - Gebrauchsfertig DS13 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug; DS14 - Legen Sie den Gurt im Taillenbereich und im Bereich der Beingurte an; DS15 - Schließen Sie die Beinsteckschnalle (Klick!) und stellen Sie sie ein; DS16 - Ziehen Sie die Stangenschnallen im Taillenbereich und in den Beinschnallen an / stellen Sie sie ein; DS17 - Ziehen Sie den Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen. Schließen Sie die Einsteckschnalle und ziehe sie fest; DS18 - Führen Sie den Karabiner (EN362) in die ventrale Schlaufe ein, um die beiden Teile zu vereinen, und vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist; Ziehen Sie die beiden seitlichen Bruststangenschnallen fest; DS19 - Zum Schluss das Band der hinteren Stangenschnalle festziehen; DS20 - Wenn Sie die Teile trennen müssen, folgen Sie den Schritten wie im Bild gezeigt.

(NL)

## HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

## SPECIFIEKE INSTRUCTIES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie die wordt beschreven in de algemene instructie en de specifieke uitrustingsinstructies zorgvuldig lezen en begrijpen.

AANDACHT!!! Als u enige twijfel heeft over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, conformiteitsverklaringen of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd. Het volledige lichaamsharnas is het enige aanvaardbare lichaam dat kan worden gebruikt in een valstopstelsel.

Het valstopharnas mag alleen worden gebruikt als persoonlijk valstopstelsel in overeenstemming met EN363, als valstopstelsel, fixatiesysteem, werkpositioneringssysteem, reddingssysteem met de volgende geteste en goedgekeurde componenten: hoogtebeveiligingsmiddelen in overeenstemming met EN360; verrijdbare valstopapparaten op verplaatsbare geleiders in overeenstemming met EN353-2; vanglijnen met riem en valremmen volgens EN354/EN1496; leeflijn volgens EN354; Karabijnhaken volgens EN362. Het verankeringspunt waarop de beschermingsmiddelen worden bevestigd, moet zich indien mogelijk boven de gebruiker bevinden en moet voldoen aan de eisen van EN795 (minimale sterkte van 12 kN).

De D-ringen op de rug en borst ("A"-punten) moeten worden aangesloten op een valstopstelsel dat voldoet aan de huidige normen. Gebruik alleen bevestigingspunt "A" voor aansluiting van een valstopstelsel, bijvoorbeeld een mobiele valstop, een energieabsorber. Bij een val wordt de valbeveiligingspunt ongeveer 0,5 m verlengd. Met deze rek moet rekening worden gehouden bij de berekening van de speling.

Indien beschikbaar, zijn de ventrale en zijbevestigingspunten op de werklus ontworpen om ofwel de gebruiker in werksituatie te houden, ofwel om te voorkomen dat de gebruiker een gevarenzone betreedt.

LET OP: Het bevestigingspunt aan de zijkant is niet ontworpen voor gebruik als valbeveiliging. Gebruik altijd de twee zijdelingse bevestigingspunten samen, door ze te koppelen met een werkpositioneringslijn, om comfortabel ondersteund te worden door het comfortkussen van de werklus.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de band in de juiste positie wordt geplaatst.

LET OP: Langdurige schorsing in geval van een val kan een hangtrauma veroorzaken dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood! Vermijd alsjeblift een hangtrauma! Het reddingsharnas is bedoeld om te worden gedragen tijdens normale werkzaamheden en u dient op een veilige plaats een ophangingstest uit te voeren voordat u het reddingsharnas voor de eerste keer gebruikt, om er zeker van te zijn dat het de juiste maat heeft, voldoende afgesteld is en van goede kwaliteit is. een aanvaardbaar comfortniveau voor het beoogde gebruik.

WAARSCHUWING: Het reddingsharnas, FS236 - maximale belasting 100 kg, mag niet worden gebruikt als het lichaam dat het lichaam vasthoudt in een valstopstelsel.

WAARSCHUWING: De heupgordel is niet geschikt voor valstopdoeleinden en een heupgordel mag niet worden gebruikt als er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker blijft hangen of wordt blootgesteld aan onbedoelde spanning door de heupgordel.

WAARSCHUWING: bij het gebruik van een werkpositioneringssysteem is het essentieel om na te denken over de noodzaak van het gebruik van een back-up, bijv. een valstopstelsel.

WAARSCHUWING: voor werkpositionering is het essentieel voor de veiligheid om een ankerpunt te gebruiken dat zich boven heuphoogte bevindt.

LET OP: De heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief gereedschap en uitrusting, met een gewicht tot 150 kg. Om de vanglijnen voor werkpositionering aan te passen, moet u de connector van het uiteinde van de vanglijnen aan de D-ring aan de positioneringszijde van uw harnas bevestigen. Leid het touw door een betrouwbaar ankerpunt EN795. Bevestig de connector aan het andere uiteinde van het koord aan de positionerings-D-ring. U kunt de positioneringslijn aan een ringankerpunt bevestigen.

WAARSCHUWING: Het touw moet strak staan om ongelukken te voorkomen. Verbind de vanglijnen nooit rechtstreeks aan een constructie (kabel, stang, enz.) met een helling van meer dan 15°, omdat de vallengte dan groter kan zijn dan 0,6 m.

WAARSCHUWING: karabijnhaken moeten altijd worden gebruikt met gesloten en vergrendelde poort. Controleer systematisch of het hek goed vergrendeld is door er met de hand op te drukken. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. Houd er rekening mee dat het volgens EN358 van essentieel belang is om de bevestigings- en afstelelementen tijdens gebruik regelmatig te controleren.

LET OP: Heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker inclusief gereedschap en apparatuur met een gewicht tot 150 kg. Conform EN813 is het essentieel om de bevestigings- en verstelelementen regelmatig te controleren, evenals het zitharnas regelmatig op eventuele beschadigingen.

LET OP: een zitharnas is niet geschikt voor valbeveiliging. Bevestigingspunten van het zitharnas (figuur 1) kunnen worden gebruikt voor beperking of werkpositionering. Voor werkpositionering (1), bevestig de werkpositioneringslijnconnector aan de werkpositioneringsring op het zitharnas, haal het touw door een veilige plek; zorg ervoor dat het koord strak staat en bevestig het aan de andere zijring. Bevestig voor beperking (2) de connector aan het andere uiteinde van de vanglijn aan de positionerings-D-ring en bevestig de positioneringslijn aan een vast verankeringspunt.

## EXTRA INFORMATIE

A11 - Aanvaardbare temperatuur; A12 - Opslag; A13 - Jaarlijkse inspectie; A14 - Schoonmaken; A15 - Drogen; A16 - Gevaren; A17 - Risico op overlijden; A18 - Let op; A19 - Rechts; A10 - Fout; A11 - Controleer.

## MARKERING/ LABELS

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referentienummer; ML(C) - Standaard; ML(D) - Vervaardigingsdatum; ML(E) - Merknaam; ML(F) - Aangemelde instantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(G) - Instructie; ML(H) - QR-code; ML(I) - CE-markering - voldoet aan verordening (EU) 2016/425; ML(J) - Maximale belasting; ML(K) - Grootte; ML(L) - Fit pictogrammen.

## APPARATUUR RECORD

1-Product 2-Referentienummer 3-Serienummer 4-Productiedatum 5-Aankoopdatum 6-Datum van eerste gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden voor deelname 10-Defecten, reparaties, enz. 11-Naam en handtekening 12-Volgend periodiek onderzoek.

## NOMENKLATUUR/TOEPASSINGSGEBIED

NFA1- Stalen D-ring of aluminium D-ring - Dorsale bevestiging (A); NFA2- Stalen D-ring of aluminium D-ring of singellus - Borstbevestiging (A); NFA3- Stalen D-ring of aluminium D-ring of Webbing Loop - Ventrale bevestiging; NFA4- Stalen D-ring of aluminium D-ring - Werkpositioneringshulpstuk; NFA5- Sleutelkoordhouders; NFA6- Stalen snelsluiting of aluminium snelsluiting; NFA7- Staal - Gespen met 3 staven; NFA8- Gereedschapshouder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Valstopindicator; NFA12-Karabiner (EN362).

## AANTREKKEN EN INSTALLEREN

DS1 - Controleer je uitrusting en open alle gespen; DS2 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken; DS3 - Sluit de borstgesp; DS4.1 | DS4.2 - Leid de band tussen uw benen door en sluit de gesp. Controleer na het sluiten of het strak zit; DS5.1 | DS5.2 - Klaar voor gebruik; DS6 - Controleer je harnas en open alle gespen; DS7 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken; DS8 - Sluit de borstgesp; DS9 - Sluit de ventrale gesp; DS10 - Haal de band tussen uw benen door en sluit de gesp; DS11 - Controleer na het sluiten van alle gespen of ze allemaal goed vast zitten; DS12 - Klaar voor gebruik DS13 - Controleer uw harnas; DS14 - Trek het harnas aan in het gebied rond de heupen en de benen; DS15 - Sluit de benen, plaats gesp (klik!) en verstel deze; DS16 - Span de stanggesp in het taillegebied en in de beengespen aan/stel deze af; DS17 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken. Sluit de inzetgesp en draai hem vast; DS18 - Plaats de karabijnhaak (EN362) op de ventrale lus om de twee delen te verenigen en zorg ervoor dat deze goed gesloten is; Draai de twee borststanggespen aan de zijkant vast; DS19 - Trek ten slotte de riem van de achterste gesp aan; DS20 - Als u de onderdelen moet scheiden, volgt u de stappen zoals op de afbeelding wordt weergegeven.

(ET)

## KASUTUSJUHEHD

HOIATUS: LUGEGE KOGU KAHES JUHISTES SISALDUV TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.

## KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitselahendite (PPE) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema üldjuhistes ja erivarustuse juhistes kirjeldatud ohutusteabe ja sellest aru saama.

TÄHELEPANU!!! Kui teil on toote suhtes kahtlus, kui vajate kasutusjuhendi, vastavusdeklaratsiooni muukeelset versiooni või küsimusi isikukaitselahendite kohta, võtke meiega ühendust: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

HOIATUS: Tootja ja müüja loobuvad igasugusest vastutusest vale kasutamise, ebaõige kasutamise või muudatuste/paranduste puhul, mille on teinud isikud, keda FALL SAFE® ei volitanud. Kogu keha rakmed on ainus vastuvõetav kehakinnitussüsteem, mida saab kasutada kukkumiskaitseüsteemis.

Kukkumiskaitserakmeid tohib kasutada ainult isikliku kukkumiskaitseüsteemina vastavalt standardile EN363, kukkumiskaitseüsteemina, turvasüsteemina, töökohta positioneerimissüsteemina, päästesüsteemina koos järgmistest testitud ja heakskiidetud komponentidega: kõrguse kaitseeadmed vastavalt standardile EN360; liikuvad kukkumispidurid vastavalt standardile EN353-2 liikuvatel juhikutel; rihmaga kukkumispiduritega kaelapaelad vastavalt standardile EN354/EN1496; paal vastavalt EN354-le; Karabiinid vastavalt EN362-le. Kinnituspunkt, millele kaitsevarustus kinnitatakse, peaks võimaluse korral asuma kasutaja kohal ja vastama standardi EN795 nõuetele (minimaalne tugevus 12kN).

Selja- ja rindkere D-rõngad (A-punktid) peavad olema ühendatud kehivatele standarditele vastava kukkumiskaitseüsteemiga. Kasutage kukkumiskaitseüsteemi ühendamiseks ainult "A" kinnituspunkti, näiteks mobiilset kukkumispidurit, energianeeldurit. Kukkumise korral pikeneb kukkumistõkestaja kinnitus umbes 0,5 m. Seda pikeneb tuleb kliirensi arvutamisel arvesse





# SPECIFIC INSTRUCTIONS

ielieciat siksnu tarp kãjãm un aizveriet sprãdzì; DS11 - pëc visu sprãdžu aizvërsãnas pãrliecinieties, vai tãs visas ir cieši pievilkta; DS12 — gatavs lietošanai DS13 — pãrbaudiet siksnu; DS14 - Uzvelciet jostas jostasvietas un kãju siksnu zonã; DS15 - Aizveriet kãju ievietošanas sprãdzì (noklikškiniet) un noregulãjiet to; DS16 - pievelciet/noregulãjiet stieņa sprãdzì vidukļa zonã un kãju sprãdzēs; DS17 — uzvelciet plecu jostu tãpat kã uzvelciet vesti. Aizveriet ieliktnã sprãdzì un pievelciet to; DS18 — ievietojiet karabinì (EN362) uz ventrãlãs cilpas, lai apvienotu abas daļas, un pãrliecinieties, ka tã ir pareizi aizvërta; Pievelciet abas sãnu krũskurvjã stieņa sprãdzes; DS19 — beidzot pievelciet aizmugurëjã stieņa sprãdzes siksnu; DS20 — ja nepieciešams atdalìt daļas, izpildiet atëlã redzamã darbìbas.

(LT)

## INSTRUKCIJŲ VADOVAS

ISPËJIMAS: PERSKAITYKITE VISÀ INFORMACIJÀ, ESANTÀ DVIEJOSE INSTRUKCIJOSE: BENDROSIOŠ IR KONKRETËS.

## SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), turite atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informacijã, aprãstãjã bendrojoje instrukcijoje ir konkrečios įrangos instrukcijoje. DËMESIO!!! Jei turite kokiã nors abejoniã dël gaminio, jei jums reikia naudojimo instrukcijã, atitikties deklaracijã kãbomis versijos arba turite klausimã apie AAP, susisiekiite su mumis: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

ISPËJIMAS: Gamintojas ir pardavëjas neprisiima jokios atsakomybës už netinkamã naudojimã, netinkamã naudojimã arba pakeitimã / taisymã, kuriuos atliko FALL SAFE® neįgalioji asmenys. Viso kūno diržai yra vienintelis priimtinas kūno laikymo įtaisas, kurį galima naudoti kritimo sulaikymo sistemoje.

Kritimo sulaikymo diržai turëtų būti naudojami tik kaip asmens kritimo sulaikymo sistema pagal EN363, kaip kritimo sulaikymo sistema, suvaržymo sistema, darbo padëties nustatymo sistema, gelbëjimo sistema su šiais patikrintais ir patvirtintais komponentais: aukščio saugos įtaisiai pagal EN360; važiuojantys kritimo sulaikymo įtaisai ant judančių krepituvų pagal EN353-2; diržai su kritimo stabdžiais pagal EN354/EN1496; virvë pagal EN354; Karabinai pagal EN362. Tvirtinimo taškas, ant kurio tvirtinama apsauginë įranga, jei įmanoma, turi būti virš naudojoto ir turi atitikti EN795 nurodytus reikalavimus (mažiausias stiprumas 12 kN).

Nugaros ir krūtines D-žiedai („A“ taškai) turi būti prijungti prie dabartinius standartus atitinkančios kritimo sulaikymo sistemos. Kritimo sulaikymo sistemos prijungimui naudokite tik „A“ tvirtinimo taškã, pavyzdžiui, mobilų kritimo stabdiklį, energijos sugëriklį. Kritimo atveju kritimo stabdyimo tvirtinimo detale paigëjã maždaug 0,5 m. Į šį paigëjimą reikia atsižvelgti apsaikuiuojant tarpã.

Kai yra, ventraliniai ir šoniniai darbo diržo tvirtinimo taškai yra skirti išlaikyti vartotojã darbo padëtėje arba sulaikyti vartotojã nuo patekimo į pavojingã zonã.

DËMESIO: Šoninis tvirtinimo taškas nėra skirtas kritimo sustabdymui. Visada naudokite du šoninius tvirtinimo taškus kartu, sujungdami juos su darbinës padëties dirželiu, kad būtų patogus palaikyti darbo diržo pagalvëlę.

ISPËJIMAS: Įsitikinkite, kad juosta jðeta tinkamoje padëtėje.

DËMESIO: Ilgas sustabdymas kritimo atveju gali sukelti pakabos traumã, dël kurios gali būti irmtã sužalojimã arba mirtinã! Venkite sustabdymo traumos! Gelbëjimo diržai skirti nešioti atliekant pirmã darbo veiklã, todėl prieš pirmã kartã naudojant gelbëjimo diržus reikia atlikti pakabos bandymã saugioje vietoje, kad įsitikintumëtë, jog jis yra tinkamo dydžio, pakankamai reguliuojamas ir tinkamas, priimtina komforto lygì numatytam naudojimui.

ISPËJIMAS: Gelbëjimo diržai, FS236 – didžiausia apkrova 100 kg, negali būti naudojami kaip kūno laikymo įtaisas kritimo sulaikymo sistemoje.

ISPËJIMAS: juosmens diržas netinka kritimo sustabdymo tikslams ir kad juosmens diržas neturëtų būti naudojamas, jei yra numatoma rizika, kad vartotojas bus pakabintas arba jì netyčia įtempt juosmens diržas.

ISPËJIMAS: naudojant darbo padëties nustatymo sistemã būtina atsižvelgti į poreikį naudoti atsarginę kopijã, pvz. kritimo sulaikymo sistema.

ISPËJIMAS: nustatant darbo padëtį, saugumo sumetimais būtina naudoti tvirtinimo taškã, esantį aukščiau juosmens.

DËMESIO: juosmens diržas yra patvirtintas vartotojui, įskaitant įrankius ir įrangã, sveriančiam iki 150 kg. Norëdami sureguliuoti darbo padëties nustatymo diržus, turite pritvirtinti juostã galã jungtį prie diržų padëties nustatymo pusës D žiedo. Perkiškite virvę per patikimã tvirtinimo taškã EN795. Pritvirtinkite jungtį kitame diržo gale prie padëties nustatymo D žiedo. Padëties nustatymo diržã galite pritvirtinti prie žiedo tvirtinimo taško.

ISPËJIMAS: Virvë turi būti įtempta, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimã. Niekada neįjunkite diržų tiesiai prie konstrukcijos (kabelio, strypo ir pan.), kurios nuolydis didesnis nei 15°, nes tada kritimo ilgis gali viršyti 0,6 m.

ISPËJIMAS: Karabinai visada turi būti naudojami su uždarytais ir užrakintais vartais. Sistemingai patikrinkite, ar vartai saugiai užrakinti, paspausdami juos ranka. Venkite kontakto su aštriais ar abrazyviniais paviršiais ir daiktais. Pagal EN358, atkreipkite dëmësi, kad naudojimo metu būtina reguliariai tikrinti tvirtinimo ir reguliavimo elementus.

DËMESIO: juosmens diržas yra patvirtintas vartotojui, įskaitant įrankius ir įrangã, sveriančią iki 150 kg. Pagal EN813 būtina reguliariai tikrinti tvirtinimo ir reguliavimo elementus, taip pat reguliariai tikrinti, ar sëdëjimo diržai nepažeisti.

DËMESIO: sëdëjimo diržai netinka kritimo sulaikymo tikslams. Sëdëjimo diržų tvirtinimo taškai (1 pav.) gali būti naudojami suvaržymui arba darbo padëties nustatymui. Norëdami nustatyti darbo padëtį (1), pritvirtinkite darbo padëties nustatymo diržo jungtį prie darbo padëties nustatymo žiedo ant sëdëjimo diržo, perkiškite virvę per saugiã vietã; įsitikinkite, kad diržas įtemptas, ir pritvirtinkite prie kito šoninio žiedo. Norëdami apriboti (2), pritvirtinkite jungtį, esančią kitoje diržo dalyje, prie padëties nustatymo D žiedo ir pritvirtinkite padëties nustatymo diržã prie fiksuoto tvirtinimo taško.

## PAPILDOMA INFORMACIJA

A11 – priimtina temperatūra; A12 – saugykla; A13 – metinë patikra; A14 – Valymas; A15 – džiovinimas; A16 – pavojai; A17 – mirties rizika; A18 – Dëmësi; A19 – dešinë; A110 – neteisinga; A111 – patikrinkite.

## ŽENKLINIMAS/ ETIKETËS

ML(A) – serijos numeris; ML(B) – nuorodos numeris; ML(C) – Standartinis; ML(D) – pagaminimo data; ML(E) – prekës pavadinimas; ML(F) – Notifikuotoji įstaiga, vykðdanti gaminiã kokybës valdymã; ML(G) – Instrukcija; ML(H) – QR kodas; ML(I) – CE ženklìnimas – atitinka reglamentã (ES) 2016/425; ML(J)– Maksimali apkrova; ML(K) – dydis; ML(L) – pritaikymo piktogramos.

## ĮRANGOS ĮRAŠAS

1-Produkto 2-Numeris 3-Serijos numeris 4-Pagaminimo data 5-Pirkimo data 6-Pirmo panaudojimo data 7-Kitã susijusã informacija 8-Data 9 - Įëjimo priežastis 10-Defektai, remontas ir

kt 11-Vardas ir parašas 12-Kitas periodinis patikrinimas.

## NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

NFA1- Plieninis D-žiedas arba aliuminio D-žiedas - Nugarinis tvirtinimas (A); NFA2- Plieninis D-žiedas arba aliuminio D-žiedas arba juostos kilpa - Krūtines tvirtinimas (A); NFA3- Plieninis D-žiedas arba aliuminio D-žiedas arba juostos kilpa - Ventralinis tvirtinimas; NFA4- Plieninis D-žiedas arba aliuminio D-žiedas - Darbo padëties nustatymo priedas; NFA5 – diržų laikikliai; NFA6- plieninë greitai atsegama sagtis arba aliuminio greito atsegama sagtis; NFA7- Plieninis - 3 strypų sagtis; NFA8- įrankiã laikiklis; NFA9- NFAALL SAFE INSPECTOR® paruðtas, NFA10- diržų laikikliai; NFA11 – kritimo sulaikymo indikatorius; NFA12- Karabinas (EN362).

## UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS1 – patikrinkite įrangã ir atidarykite visas sagtis; DS2 – Užsekite pečių diržus taip, kaip apsvilktumëtë liemenę; DS3 – užsukite krūtines sagtį; DS4.1 | DS4.2 – Įkiskite diržã tarp kojų ir užsukite sagtį. Uždarius įsitikinkite, kad jis sandarus; DS5.1 | DS5.2 – paruðtas naudojimui; DS6 – patikrinkite diržus ir atidarykite visas sagtis; DS7 – užsisekite pečių diržus taip, kaip apsvilktumëtë liemenę; DS8 – užsukite krūtines sagtį; DS9 – užsukite pilvo sagtį; DS10 – perkiškite dirželį tarp kojų ir užsukite sagtį; DS11 – Užsege visas sagtis įsitikinkite, kad jos visos yra sandarios; DS12 – paruðtas naudoti DS13 – Patikrinkite savo diržus; DS14 - Uždëkite diržus juosmens ir kojų diržų srityje; DS15 - Uždarykite kojelii įdëjimo sagtį (spustelëkite!) ir sureguliuokite; DS16 – priveržkite/sureguliuokite strypã sagtį juosmens srityje ir kojų sagtyje; DS17 – Užsekite pečių diržus taip, kaip apsvilktumëtë liemenę. Užsukite jðkelio sagtį ir priveržkite; DS18 – įkiskite karabinã (EN362) ant ventralinës kilpos, kad sujungtumëtë dvi dalis ir įsitikinkite, kad jis tinkamai uždarytas; Priveržkite dvi šonines krūtines juostos sagtis; DS19 – galiausiai priveržkite galinës juostos sagties diržã; DS20 – jei reikia atskirti dalis, atlikite veiksmus, kaip parodyta paveikslëlyje.

(RU)

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию по технике безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию.

ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна другая языковая версия инструкции по применению, декларации о соответствии или любой вопрос о СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя любую ответственность в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не полномоченными FALL SAFE®. Страховочная привязь является единственным приемлемым удерживающим устройством, которое можно использовать в системе защиты от падения.

Привязь для защиты от падения должна использоваться только в качестве индивидуальной системы защиты от падения в соответствии с EN363, в качестве системы защиты от падения, удерживающей системы, системы рабочего позиционирования, спасательной системы со следующими протестированными и утвержденными компонентами: устройства защиты от падения в соответствии с EN360; страховочные устройства для защиты от падения на подвижных направляющих в соответствии с EN353-2; стропы с ленточной системой защиты от падения в соответствии с EN354/EN1496; строп в соответствии с EN354; Карбины в соответствии с EN362. Точка крепления, на которой крепится защитное снаряжение, должна быть расположена, по возможности, над пользователем и должна удовлетворять требованиям, указанным в EN795 (минимальная прочность 12 кН).

Спинное и грудное D-образные кольца (точки «А») должны быть соединены с системой защиты от падения, соответствующей действующим стандартам. Используйте только точку крепления «А» для подвешивания системы защиты от падения, например, мобильной защиты от падения, амортизатора рыбка. При падении штифт крепления для защиты от падения удлиняется примерно на 0,5 м. Это удлинение необходимо учитывать при расчете зазора.

При наличии брошюры и боковые точки крепления на рабочем ремне предназначены либо для удержания пользователя в рабочем положении, либо для удержания пользователя от входа в опасную зону.

ВНИМАНИЕ: Боковая точка крепления не предназначена для защиты от падения. Всегда используйте две боковые точки крепления вместе, связав их стропом для рабочего позиционирования, чтобы вам было удобно опираться на комфортную подкладку рабочего ремня.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что лямка вставлена в правильное положение.

ВНИМАНИЕ: Длительное подвешивание в случае падения может привести к травме подвески, что может привести к серьезным травмам или смерти! Пожалуйста, избегайте травм подвески! Спасательная привязь предназначена для ношения во время обычной работы, поэтому перед первым использованием спасательной привязи следует провести испытание на подвешивание в безопасном месте, чтобы убедиться, что она имеет правильный размер, имеет достаточную регулировку и приемлемый уровень комфорта для предполагаемого использования.

ВНИМАНИЕ: Спасательная привязь FS236 - максимальная нагрузка 100 кг не должна использоваться в качестве удерживающего устройства в системе защиты от падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: поясной ремень не подходит для защиты от падения, и что поясной ремень не следует использовать, если существует прогнозируемый риск того, что пользователь будет подвешен или подвергнется непреднамеренному натяжению поясного ремня.

ВНИМАНИЕ: при использовании системы рабочего позиционирования важно учитывать необходимость использования резервного, например система защиты от падения.

ВНИМАНИЕ: для рабочего позиционирования важно в целях безопасности использовать точку крепления, расположенную выше уровня талии.

ВНИМАНИЕ: Поясной ремень рассчитан на пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. Для регулировки стропов для рабочего позиционирования вы должны прикрепить разъем конца стропов к D-образному кольцу со стороны позиционирования вашей привязи. Проденьте веревку через надежную точку крепления EN795. Прикрепите соединитель на другом конце стропã к позиционирующему D-образному кольцу. Вы можете прикрепить ремешок для позиционирования к точке крепления кольца.



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание несчастных случаев веревка должна быть натянута. Никогда не прикрепляйте стropy непосредственно к конструкции (кабелю, перекладине и т. д.) с уклоном более 15°, поскольку в этом случае длина падения может превысить 0,6 м.

**ВНИМАНИЕ:** Карабины всегда должны использоваться с закрытыми и запертыми воротами. Систематически проверяйте надежность блокировки ворот, нажимая на них рукой. Избегайте контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. Обратите внимание, что в соответствии с EN358 необходимо регулярно проверять крепежные и регулировочные элементы во время использования.

**ВНИМАНИЕ:** Поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. В соответствии с EN813 необходимо регулярно проверять элементы крепления и регулировки, а также регулярно проверять привязь для сидения на наличие повреждений.

**ВНИМАНИЕ:** Поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. В соответствии с EN813 необходимо регулярно проверять элементы крепления и регулировки, а также регулярно проверять привязь для сидения на наличие повреждений. Точки крепления страховочной привязи (рис. 1) можно использовать для ограничения или рабочего позиционирования. Для рабочего позиционирования (1) прикрепите соединитель стropa для рабочего позиционирования к кольцу для рабочего позиционирования на привязи для сидячего положения, пропустите веревку через безопасное место; убедитесь, что строп натанут и прикрепите к другому боковому кольцу. Для ограничения (2): прикрепите соединитель на другом конце стropa к позиционирующему D-образному кольцу и прикрепите строп к фиксированной точке крепления.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A110 - Неправильно; A111 - Проверить.

### МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Справочный номер; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR-код; ML(I) — маркировка CE — соответствует регламенту (ЕС) 2016/425; ML(J) - максимальная нагрузка; ML(K) - размер; ML(L) - Подогнать значки.

### ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-Продукт 2-Справочный номер 3-Серийный номер 4-Дата изготовления 5-Дата покупки 6-Дата первого использования 7-Другая соответствующая информация 8-Дата 9-Причина ввода 10-Дефекты, ремонт и т. д. 11-Имя и подпись 12-Следующий периодический осмотр.

### НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 — Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо — крепление на спине (A); NFA2 — Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо или Петля — Нагрудное крепление (A); NFA3 — Стальное D-образное кольцо или алюминиевое D-кольцо или ламочная петля — центральное крепление; NFA4 — Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо — Приспособление для рабочего позиционирования; NFA5-Хранители шнура; NFA6-Стальная быстроразъемная пряжка или алюминиевая быстроразъемная пряжка; NFA7- сталь - пряжки с 3 стержнями; NFA8-держатель инструмента; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Хранители лямок; NFA11- Индикатор защиты от падения; NFA12- Карабин (EN362).

### НАДЕВАНИЕ И НАСТРОЙКА

DS1 - Проверьте свое снаряжение и откройте все пряжки; DS2 - Наденьте плечевой ремень так же, как надеваете жилет; DS3 - Застегнуть нагрудную пряжку; DC4.1 | DS4.2 — Проденьте ремень между ног и застегните пряжку. После закрытия убедитесь, что он затянута; DC5.1 | DS5.2 - готов к использованию; DS6 — Проверьте привязь и расстегните все пряжки; DS7 - Наденьте плечевой ремень так же, как надеваете жилет; DS8 - Застегнуть нагрудную пряжку; DS9 - Закройте брюшную пряжку; DS10 - Проденьте лямку между ног и застегните пряжку; DS11 - После закрытия всех пряжек убедитесь, что все они затянута; DS12 — Готов к использованию DS13 — Проверьте привязь; DS14 - Надеть обвязку в районе талии и ног; DS15 - Застегните пряжку вставки на ножках (щелчок) и отрегулируйте ее; DS16 - Подтянуть/отрегулировать пряжки штанги в области талии и в пряжках ног; DS17 - Наденьте плечевой ремень так же, как жилет. Застегните вставную пряжку и затяните ее; DS18 - Вставьте карабин (EN362) в брюшную петлю, чтобы соединить две части и убедиться, что он правильно закрыт; Затяните две боковые пряжки на груди; DS19 - Окончательно затяните лямку пряжки заднего стержня; DS20 - Если вам нужно разделить детали, выполните действия, показанные на рисунке.

(BG)

### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПРОЧЕТАТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

### СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (ЛПС), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкции за конкретното оборудване.

**ВНИМАНИЕ!!!** Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от версия на други езици на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или някаква въпрос относно ЛПС, моля, свържете се с нас: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Производителят и продавачът отхвърлят всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации/поправки от лица, които не са уполномощени от FALL SAFE®. Кольанът за цялото тяло е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в системата за спиране на падане.

Кольанът за спиране на падане трябва да се използва само като лична система за спиране на падане в съответствие с EN363, като система за спиране на падане, система за задържане, система за позициониране при работа, спасителна система със следните тествани и одобрени компоненти: устройства за безопасност при височина в съответствие с EN360; подвижни устройства за спиране на падане върху подвижни водачи в съответствие с EN353-2; въжета с ремъчни спирачки за падане в съответствие с EN354/EN1496; ремък в съответствие с EN354; Карабинери в съответствие с EN362.

Точката на закрепване, върху която е закрепено защитното оборудване, трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост от 12 kN).

Гръбните и гръдните D-пръстени (точки „А“) трябва да бъдат свързани към системата за спиране на падане, която отговаря на настоящите стандарти. Използвайте само точка на закрепване „А“ за свързване на системата за спиране на падане, например мобилен ограничител на падане, абсорбатор на енергия. При падане щифтът на приставката за спиране на падане се удължава с приблизително 0,5 м. Това удължение трябва да се вземе предвид при изчисляването на хлабината.

Когато са налични, вентралните и страничните точки на закрепване на работния колан са предназначени или да държат потребителя в работна позиция, или да го предпазят от навлизане в опасна зона.

**ВНИМАНИЕ:** Страничната точка на закрепване не е предназначена за използване срещу падане. Винаги използвайте двете странични точки на закрепване заедно, като ги свържете с ремък за позициониране при работа, за да се поддържате удобно от удобната подложка на работния колан.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че лентата е поставена в правилната позиция.

**ВНИМАНИЕ:** Продължителното окачване в случай на падане може да причини травма на окачването, която може да доведе до сериозни наранявания или смърт! Моля, избягвайте травми от окачване! Спасителният колан е предназначен за носене по време на нормални работни дейности и че трябва да извършите тест за окачване на безопасно място, преди да използвате спасителния колан за първи път, за да се уверите, че е с правилния размер, има достатъчна настройка и е на приемливо ниво на комфорт за предвидената употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Спасителният колан, FS236 - максимално натоварване 100 кг, не трябва да се използва като устройство за задържане на тялото в системата за спиране на падане.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Кольанът за кръста не е подходящ за целите на спиране на падане и че кольанът за кръста не трябва да се използва, ако има предвидим риск потребителят да бъде увиснал или да бъде изложен на нежелано напрежение от колана за кръста.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** при използване на системата за работно позициониране е важно да се обмисли необходимостта от използване на резервна,

напр. системата за спиране на падане.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за работно позициониране е важно за безопасността да използвате точка за закрепване, разположена над нивото на кръста.

**ВНИМАНИЕ:** Кольанът за кръста е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване, с тегло до 150 кг. За регулиране на ремъците за работно позициониране трябва да прикрепите конектора на края на ремъците към позициониращия страничен D-пръстен на вашия колан. Прекарайте въжето през надеждна точка за закрепване EN795. Прикрепете конектора на другия край на ремъка към позициониращия D-пръстен. Можете да прикрепите позициониращия ремък към пръстеновидна точка за закрепване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Въжето трябва да е опънато, за да предотвратите инциденти. Никого не свързвайте въжетата директно към конструкция (кабел, прът и т.н.) с наклон, по-голям от 15°, тъй като дължината на падане може да надвиши 0,6 м.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Карабинерите трябва винаги да се използват при затворена и заключена врата. Систематично проверявайте дали портата е здраво заключена, като я натиснете с ръка. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. Съгласно EN358, моля, обърнете внимание, че е важно редовно да проверявате закрепващите и регулиращите елементи по време на употреба.

**ВНИМАНИЕ:** Кольанът за кръста е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване с тегло до 150 кг. В съответствие с EN813 е от съществено значение да проверявате редовно елементите за закрепване и регулиране, както и да проверявате редовно колана за сядане за повреди.

**ВНИМАНИЕ:** Кольанът за сядане не е подходящ за спиране на падане. Точките за закрепване на колана за сядане (фигура 1) могат да се използват за ограничаване или работно позициониране. За работно позициониране (1), прикрепете конектора за ремък за работно позициониране към пръстена за работно позициониране на колана за сядане, прекарайте въжето през безопасно място; уверете се, че ремъкът е опънат и го прикрепете към другия страничен пръстен. За ограничение (2), прикрепете конектора на другия край на ремъка към позициониращия D-пръстен и прикрепете позициониращия ремък към фиксирана точка на закрепване.

### ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

A11 - Допустима температура; A12 - Съхранение; A13 - Годишен преглед; A14 - Почтване; A15 - Сушене; A16 - Опасности; A17 - Риск от смърт; A18 - Внимание; A19 - Десен; A110 - Грешка; A111 - Проверка.

### МАРКИРОВКА/ ЕТИКЕТИ

ML(A) - Серийен номер; ML(B) - Референтен номер; ML(C) - Стандартен; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на марката; ML(F) - Нотифициран орган, който осъществява управление на качеството на продукта; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR код; ML(I) - CE маркировка - отговаря на Регламент (ЕС) 2016/425; ML(J) - Максимално натоварване; ML(K) - Размер; ML(L) - Fit икони.

### ЗАПИСА НА ОБОРУДВАНЕТО

1-Продукт 2-Референтен номер 3-Серийен номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга подходяща информация 8-Дата 9-Причина за въвеждане 10-Дефекти, поправки и т.н. 11-Име и подпис 12-Следващ периодичен преглед

### НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

NFA1- Стоманен D-пръстен или алуминиев D-пръстен - Дорсално прикрепване (A); NFA2- Стоманен D-пръстен или алуминиев D-пръстен или ремъчна примка - Прикрепване към гръдта (A); NFA3- стоманен D-пръстен или алуминиев D-пръстен или ремъчна примка - вентрално закрепване; NFA4- Стоманен D-пръстен или алуминиев D-пръстен - Приставка за работно позициониране; NFA5- Държачи на въжета; NFA6- Стоманена катарам за бързо освобождаване или алуминиева катарам за бързо освобождаване; NFA7- стомана - 3 бара катарам; NFA8- Държач за инструменти; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Индикатор за спиране на падане; NFA12- Карабинер (EN362).

### ОБЛИЧАНЕ И НАСТРОЙКА

DS1 - Проверете оборудването си и отворете всички катарам; DS2 - Поставете



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

раменния колан, както бихте сложили жилетката; DS3 - Затворете катарамата на гърдите; DS4.1 | DS4.2 - Прекорайте кашката между краката си и затворете катарамата. След затваряне се уверете, че е стегнато; DS5.1 | DS5.2 - Готов за употреба; DS6 - Проверете колана си и отворете всички катарамати; DS7 - Поставете раменния колан, както бихте сложили жилетката; DS8 - Затворете катарамата на гърдите; DS9 - Затворете вентралната катарамата; DS10 - Прекорайте кашката между краката си и затворете катарамата; DS11 - След като затворите всички катарамати, уверете се, че всички са стегнати; DS12 - Готов за използване DS13 - Проверете колана си; DS14 - Поставете на колана в областта на кръста и презрамките на краката; DS15 - Затворете катарамата на краката (щракнете!) и я регулирайте; DS16 - Стегнете/регулирайте катарамата на щангата в областта на талията и в катарамите на краката; DS17 - Поставете раменния колан, както бихте сложили жилетката. Затворете катарамата на вложката и я стегнете; DS18 - Поставете карабинера (EN362) на вентралната примка, за да обедините двете части и се уверете, че е правилно затворен; Стегнете двете странични катарамати на гърдите; DS19 - Затегнете накрая кашката на катарамата на задната щанга; DS20 - Ако трябва да разделите частите, следвайте стъпките, както е показано на снимката.

(EL)

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΛΡΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ.

### ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον Εξοπλισμό Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις οδηγίες ειδικού εξοπλισμού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!!!** Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε έκδοση άλλων γλωσσών των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τα ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο κατασκευαστής και ο πωλητής δεν φέρουν καμία ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων/επισκευών από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από το FALL SAFE®. Η ζώνη πλήρους σώματος είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύστημα ανακοπής πτώσης.

Ο ιμάντας ανακοπής πτώσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως προσωπικό σύστημα ανακοπής πτώσης σύμφωνα με το EN363, όπως σύστημα ανακοπής πτώσης, σύστημα συγκράτησης, σύστημα θέσης εργασίας, σύστημα διάσωσης με τα ακόλουθα ελεγχόμενα και εγκεκριμένα εξαρτήματα: συσκευές ασφαλείας ύψους σύμφωνα με το EN360. Συσκευές αναστολής πτώσης ταξιδιού σε κινητούς οδηγούς σύμφωνα με το EN353-2. κορδόνια με φρένα πτώσης ιμάντα σύμφωνα με το EN354/EN1496. κορδόνι σύμφωνα με το EN354. Karabiners σύμφωνα με το EN362. Το σημείο αγκύρωσης στο οποίο στερεώνεται ο προστατευτικός εξοπλισμός θα πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη, εάν είναι δυνατόν και πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο EN795 (ελάχιστη αντοχή 12 kN).

Οι ραχιαίοι και θωρακικοί δακτύλιοι D (σημεία «Α») πρέπει να συνδέονται με σύστημα ανακοπής πτώσης που πληροί τα τρέχοντα πρότυπα. Χρησιμοποιήστε μόνο το σημείο στερέωσης «Α» για τη σύνδεση του συστήματος ανακοπής πτώσης, για παράδειγμα φορητή ανακοπή πτώσης, απορροφητή ενέργειας. Σε περίπτωση πτώσης, η πίντα προσάρτησης ανακοπής πτώσης επιμηκύνεται περίπου 0,5 m. Αυτή η επιμήκυνση πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της απόστασης.

Όταν είναι διαθέσιμο, τα κοιλιακά και τα πλευρικά σημεία στερέωσης στη ζώνη εργασίας είναι σχεδιασμένα είτε να κρατούν τον χρήστη στη θέση εργασίας είτε να εμποδίζουν τον χρήστη να εισέλθει σε μια επικίνδυνη ζώνη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το πλευρικό σημείο στερέωσης δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση ανακοπής πτώσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τα δύο πλευρικά σημεία στερέωσης μαζί, συνδέοντάς τα με κορδόνι τοποθέτησης εργασίας, για να στηρίζεται άνετα από το μαξιλαράκι άνεσης της ζώνης εργασίας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας έχει τοποθετηθεί στη σωστή θέση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η παρατεταμένη ανάρτηση σε περίπτωση πτώσης μπορεί να προκαλέσει τραύμα στην ανάρτηση που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο! Παρακαλώ αποφύγετε το τραύμα της αναστολής! Η ζώνη διάσωσης προορίζεται να φοριέται κατά τη διάρκεια κανονικών εργασιών και ότι θα πρέπει να κάνετε μια δοκιμή ανάρτησης σε ασφαλές μέρος πριν χρησιμοποιήσετε τη ζώνη διάσωσης για πρώτη φορά, για να βεβαιωθείτε ότι έχει το σωστό μέγεθος, έχει επαρκή προσαρμογή και ένα αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ζώνη διάσωσης, F5236 - μέγιστο φορτίο 100 kg, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως διάταξη συγκράτησης του αμαξώματός σε σύστημα ανακοπής πτώσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ζώνη μέσης δεν είναι κατάλληλη για σκοπούς ανακοπής πτώσης και ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ζώνη μέσης εάν υπάρχει προβλέψιμος κίνδυνος ο χρήστης να κρεμαστεί ή να εκτεθεί σε ακούσια τάνυση από τη ζώνη μέσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** χρησιμοποιώντας ένα σύστημα τοποθέτησης θέσης εργασίας είναι απαραίτητο να λάβετε υπόψη την ανάγκη χρήσης εφεδρικού, π.χ. συστήμα ανακοπής πτώσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** για τη θέση εργασίας είναι απαραίτητο για την ασφάλεια να χρησιμοποιείτε ένα σημείο αγκύρωσης τοποθετημένο πάνω από το επίπεδο της μέσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ζώνη μέσης είναι εγκεκριμένη για χρήση, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων και εξοπλισμού, με βάρος έως 150 κιλά. Για να ρυθμίσετε τα κορδόνια τοποθέτησης εργασίας, πρέπει να συνδέσετε τον σύνδεσμο του άκρου των κορδονιών στον δακτύλιο D της πλαϊνής τοποθέτησης της πλεξούδας σας. Περάστε το σχοινί μέσα από ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης EN795. Συνδέστε το σύνδεσμο στο άλλο άκρο του κορδονιού στον δακτύλιο D τοποθέτησης. Μπορείτε να συνδέσετε το κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σημείο αγκύρωσης δακτύλιου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σχοινί πρέπει να είναι τεντωμένο για την αποφυγή ατυχημάτων. Ποτέ μην συνδέετε τα κορδόνια απευθείας σε μια κατασκευή (καλώδιο, ράβδος κ.λπ.) με κλίση μεγαλύτερη από 15° γιατί το μήκος πτώσης μπορεί τότε να υπερβεί τα 0,6 μέτρα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα караμπίνер πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα με την πόρτα κλειστή και κλειδωμένη. Επαληθεύστε συστηματικά ότι η πόρτα είναι καλά κλειδωμένη πεζόντιας την με το χέρι σας. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λειαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. Σύμφωνα με το EN358, σημειώστε ότι είναι απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία στερέωσης και ρύθμισης κατά τη χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ζώνη μέσης είναι εγκεκριμένη για χρήση που περιλαμβάνει εργαλεία και εξοπλισμό με βάρος έως 150 κιλά. Σύμφωνα με το EN813, είναι απαραίτητο να ελέγχετε

τακτικά τα στοιχεία στερέωσης και ρύθμισης, καθώς και απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά τη ζώνη καθίσματος για τυχόν ζημιές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** η ζώνη καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για λόγους ανακοπής πτώσης. Τα σημεία στερέωσης της ζώνης καθίσματος (εικόνα 1) μπορούν να χρησιμοποιηθούν για περιορισμό ή τοποθέτηση θέσης εργασίας. Για τοποθέτηση εργασίας (1), συνδέστε τον σύνδεσμο του κορδονιού τοποθέτησης εργασίας στον δακτύλιο τοποθέτησης εργασίας στην πλεξούδα καθίσματος, περάστε το σχοινί από ένα ασφαλές σημείο. βεβαιωθείτε ότι το κορδόνι είναι τεντωμένο και στερεώστε το στον άλλο πλευρικό δακτύλιο. Για περιορισμό (2), συνδέστε τον σύνδεσμο στο άλλο άκρο του κορδονιού στον δακτύλιο D τοποθέτησης και συνδέστε το κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σταθερό σημείο αγκύρωσης.

### ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

AI1 - Αποδεκτή θερμοκρασία. AI2 - Αποθήκευση; AI3 - Ετήσια επιθεώρηση. AI4 - Καθαρισμός; AI5 - Ξήρανση; AI6 - Κίνδυνοι; AI7 - Κίνδυνος θανάτου. AI8 - Προσοχή. AI9 - Δεξιά; AI10 - Λάθος. AI11 - Έλεγχος.

### ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

ML(A) - Σειριακός αριθμός. ML(B) - Αριθμός αναφοράς. ML(C) - Standard; ML(D) - Ημερομηνία κατασκευής. ML(E) - Επωνυμία. ML(F) - Κοινοποιημένος οργανισμός που διενεργεί διαχείριση ποιότητας προϊόντων. ML(G) - Οδηγίες. ML(H) - Κωδικός QR. ML(I) - Σήμανση CE - συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. ML(J) - Μέγιστο φορτίο. ML(K) - Μέγεθος; ML(L) - Εικονίδια Fit.

### ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

1-Προϊόν 2-Αριθμός αναφοράς 3-Σειριακός αριθμός 4-Ημερομηνία κατασκευής 5-Ημερομηνία αγοράς 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες 8-Ημερομηνία 9-Ατία καταχώρισης 10-Ελαττώματα,Επισκευές,Κλπ 11-Όνομα & υπογραφή 12-Επόμενη περιοδική εξέταση.

### ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

NFA1- Δακτύλιος D από χάλυβα ή δακτύλιος D από αλουμίνιο - Ραχιαίο προσάρτημα (A); NFA2- Δακτύλιος D από χάλυβα ή δακτύλιος D από αλουμίνιο ή Βρόχος ιστού - Εξάρτημα στήθους (A); NFA3- Δακτύλιος D από χάλυβα ή δακτύλιος D από αλουμίνιο ή βρόχος ιστού - Κοιλιακή προσάρτηση. NFA4- Δακτύλιος D από χάλυβα ή δακτύλιος D από αλουμίνιο - Εξάρτημα τοποθέτησης εργασίας. NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Πόρπη ταχείας απελευθέρωσης από χάλυβα ή πόρπη ταχείας απελευθέρωσης αλουμινίου. NFA7- Χάλυβας - 3 πόρπες ράβδων; NFA8- Στήριγμα εργαλείου; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Ένδειξη σύλληψης πτώσης. NFA12- Karabiner (EN362).

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

DS1 - Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες. DS2 - Φορέστε τη ζώνη ώμου όπως θα φορούσατε το γιλέκο. DS3 - Κλείστε την πόρπη στο στήθος. DS4.1 | DS4.2 - Περάστε τον ιμάντα ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. Μετά το κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι είναι σφικτό. DS5.1 | DS5.2 - Έτοιμο για χρήση. DS6 - Ελέγξτε τη ζώνη σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες. DS7 - Φορέστε τη ζώνη ώμου όπως θα φορούσατε το γιλέκο. DS8 - Κλείστε την πόρπη στο στήθος. DS9 - Κλείστε την κοιλιακή πόρπη. DS10 - Περάστε τον ιμάντα ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. DS11 - Αφού κλείσετε όλες τις πόρτες, βεβαιωθείτε ότι όλες είναι σφικτές. DS12 - Έτοιμο προς χρήση DS13 - Ελέγξτε την πλεξούδα σας. DS14 - Φορέστε τη ζώνη στην περιοχή της μέσης και των ιμάντων των ποδιών. DS15 - Κλείστε την πόρπη εισαγωγής των ποδιών (κάντε κλικ!) και προσαρμόστε την. DS16 - Σφίξτε/προσαρμόστε την πόρπη της ράβδου στην περιοχή της μέσης και στις πόρτες των ποδιών. DS17 - Φορέστε τον ιμάντα ώμου όπως θα φορούσατε το γιλέκο. Κλείστε την πόρπη εισαγωγής και σφίξτε την. DS18 - Τοποθετήστε το караμπίνер (EN362) στον κοιλιακό βρόχο για να ενοποιήσετε τα δύο μέρη και βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει σωστά. Σφίξτε τις δύο πλαϊνές πόρτες της ράβδου στο στήθος. DS19 - Τέλος σφίξτε τον ιμάντα της πόρπης της πίσω ράβδου. DS20 - Εάν πρέπει να διαχωρίσετε τα εξαρτήματα, ακολουθήστε τα βήματα όπως φαίνεται στην εικόνα.

(HR)

### UPUTE ZA UPORABU

UPOZORENJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽANE U DVJJE UPUTE: OPĆE I SPECIFIČNE.

### POSEBNE UPUTE

Prije uporabe osobne zaštitne opreme (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i posebnim uputama za opremu.

**PAŽNJA!!!** Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s proizvodom, ako trebate verziju uputa za uporabu na drugom jeziku, izjave o sukladnosti ili bilo kakvo pitanje o osobnoj zaštitnoj opremi, obratite nam se: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**UPOZORENJE:** Proizvođač i prodavač odbijaju svaku odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepravilne primjene ili modifikacija/popravaka od strane osoba koje nije ovlastio FALL SAFE®. Pojas za cijelo tijelo jedina je prihvatljiva naprava za držanje tijela koja se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.

Pojas za zaštitu od pada trebao bi se koristiti samo kao osobni sustav za zaštitu od pada u skladu s EN363, kao sustav za zaštitu od pada, sustav za zadržavanje, sustav za pozicioniranje pri radu, sustav za spašavanje sa sljedećim testiranim i odobrenim komponentama: sigurnosni uređaji za visinu u skladu s EN360; pokretni uređaji za zaustavljanje pada na pokretnim vodilicama u skladu s EN353-2; uzice s kočnicama na pad u skladu s EN354/EN1496; užice u skladu s EN354; Karabineri u skladu s EN362. Točka učvršćenja na koju je pričvršćena zaštitna oprema trebala bi se nalaziti iznad korisnika ako je moguće i mora zadovoljiti zahtjeve navedene u EN795 (minimalna čvrstoća od 12 kN).

Dorzalni i prsni D-prstenovi (točke "A") moraju biti spojeni na sustav za zaustavljanje pada koji zadovoljava trenutne standarde. Koristite samo "A" točku pričvršćavanja za spajanje sustava za zaštitu od pada, na primjer mobilni uređaj za zaštitu od pada, apsorber energije. U slučaju pada, osovina za zaustavljanje pada izdužuje se približno 0,5 m. To se istezanje mora uzeti u obzir za izračun zazora.

Kada su dostupne, trbušne i bočne točke pričvršćivanja na radnom pojasu dizajnirane su za držanje korisnika u radnom položaju ili za spajanje korisnika od ulaska u opasnu zonu.

**PAŽNJA:** Bočna točka pričvršćenja nije dizajnirana za zaštitu od pada. Uvijek koristite dvije bočne točke za pričvršćivanje zajedno, povezujući ih uzicom za pozicioniranje na radu, kako biste bili udobni podupirani udobnim jastučićem radnog pojasa.

**UPOZORENJE:** Provjerite je li traka umetnuta u ispravan položaj.

**PAŽNJA:** Dugotrajno onjes u slučaju pada može uzrokovati traumatski udar koji može dovesti do



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

ozbiljnih ozljeda ili smrti! Molimo izbjegavajte traumu ovjesa! Pojas za spašavanje namijenjen je za nošenje tijekom normalnih radnih aktivnosti i da biste trebali provesti test ovjesa na sigurnom mjestu prije prve uporabe pojasa za spašavanje, kako biste bili sigurni da je ispravne veličine, dovoljno podešen i da je prihvatljivu razinu udobnosti za namjeravanu upotrebu.

**UPOZORENJE:** Pojas za spašavanje, FS236 - maksimalno opterećenje 100 kg, ne smije se koristiti kao držač tijela u sustavu za zaustavljanje pada.

**UPOZORENJE:** remen oko struka nije prikladan za zaštitu od pada te se pojas za struk ne bi trebao koristiti ako postoji predvidljiva opasnost da korisnik ostane viseći ili da bude izložen nenamjernoj napetosti pojasa oko struka.

**UPOZORENJE:** korištenjem sustava za radno pozicioniranje bitno je razmotriti potrebu korištenja rezerve, npr. sustav za zaustavljanje pada.

**UPOZORENJE:** za radno pozicioniranje ključno je za sigurnost koristiti sidrišnu točku postavljenu iznad razine struka.

**PAŽNJA:** Pojas oko struka odobren je za korisnika, uključujući alate i opremu, težine do 150 kg. Za podešavanje uzeća za radno pozicioniranje morate spojiti konektor kraja uzeća na bočni D-prsten za pozicioniranje vašeg pojasa. Provucite uže kroz pouzdanu sidrišnu točku EN795. Pričvrstite konektor na drugom kraju uzeća na D-prsten za pozicioniranje. Uže za pozicioniranje možete pričvrstiti na prstenastu sidrišnu točku.

**UPOZORENJE:** Uže mora biti zategnuto kako bi se spriječila nezgode. Nikada ne spajajte uže izravno na strukturu (kabel, šipku itd.) koja ima nagib veći od 15° jer duljina pada tada može premašiti 0,6 m.

**UPOZORENJE:** Karabineri se uvijek moraju koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Sustavno provjeravajte jesu li vrata dobro zaključana tako da ih pritisnete rukom. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. U skladu s EN358, imajte na umu da je važno redovito provjeravati elemente za pričvršćivanje i podešavanje tijekom uporabe.

**PAŽNJA:** Pojas za struk odobren je za korisnika koji uključuje alate i opremu težine do 150 kg. U skladu s EN813 bitno je redovito provjeravati elemente za pričvršćivanje i podešavanje, kao i redovito provjeravati ima li oštećenja pojasa za sjedenje.

**PAŽNJA:** pojas za sjedenje nije prikladan za zaustavljanje pada. Točke pričvršćivanja pojasa za sjedenje (slika 1) mogu se koristiti za ograničenje ili radni položaj. Za radni položaj (1), pričvrstite konektor uzeća za struk odbojen na prsten za radni položaj na pojasu za sjedenje, provucite uže kroz sigurno mjesto; provjerite je li uže zategnuto i pričvrstite ga na drugu stranu prstena. Za ograničenje (2), pričvrstite konektor na drugom kraju uzeća na D-prsten za pozicioniranje i pričvrstite uže za pozicioniranje na fiksnu sidrišnu točku.

## DODATNE INFORMACIJE

A1 - Prihvatljiva temperatura; A2 - Pohranjivanje; A3 - Godišnji pregled; A4 - Čišćenje; A5 - Sušenje; A6 - Opasnosti; A7 - Rizik od smrti; A8 - Pažnja; A9 - Desno; A10 - Pogrešno; A11 - Provjerite.

## OZNAČAVANJE/ NALJEPNICE

ML(A) - Serijski broj; ML(B) - Poziv na broj; ML(C) - Standard; ML(D) - Datum proizvodnje; ML(E) - Naziv marke; ML(F) - Prijavljeno tijelo koje provodi upravljanje kvalitetom proizvoda; ML(G) - Uputa; ML(H) - QR kod; ML(I) - CE oznaka - u skladu s uredbom (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimalno opterećenje; ML(K) - Veličina; ML(L) - Fit ikone.

## EVIDENCIJA O OPREMI

1-Proizvod 2-Referentni broj 3-Serijski broj 4-Datum proizvodnje 5-Datum kupnje 6-Datum prve uporabe 7-Ostale relevantne informacije 8-Datum 9-Razlog unosa 10-Kvarovi, popravci, itd. 11-Ime i potpis 12-Sljedeći periodični pregled

## NOMENKLATURA/ PODRUČJE PRIMJENE

NFA1- Čelični D-prsten ili aluminijski D-prsten - dorzalni dodatak (A); NFA2- Čelični D-prsten ili aluminijski D-prsten ili omča za remen - prsni dodatak (A); NFA3- Čelični D-prsten ili aluminijski D-prsten ili omča za remen - Ventralni dodatak; NFA4- Čelični D-prsten ili aluminijski D-prsten - Dodatak za radno pozicioniranje; NFA5- Držač uzeća; NFA6- Čelična kopča za brzo otpuštanje ili aluminijska kopča za brzo otpuštanje; NFA7- čelik - 3 šipke kopče; NFA8- Držač alata; NFA9-FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator zaustavljanja pada; NFA12- Karabiner (EN362).

## OBUVANJE I POSTAVLJANJE

DS1 - Provjerite svoju opremu i otvorite sve kopče; DS2 - Stavite naramenicu kao što biste obukli prsluk; DS3 - Zatvorite prsnu kopču; DS4.1 I DS4.2 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču. Nakon zatvaranja provjerite je li čvrsto; DS5.1 I DS5.2 - Spremno za korištenje; DS6 - Provjerite svoj pojas i otvorite sve kopče; DS7 - Stavite naramenicu kao što biste obukli prsluk; DS8 - Zatvorite prsnu kopču; DS9 - Zatvorite trbušnu kopču; DS10 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču; DS11 - Nakon zatvaranja svih kopči provjerite jesu li sve zategnute; DS12 - Spremno za korištenje DS13 - Provjerite svoj pojas; DS14 - Stavite pojas u području struka i naramenica za noge; DS15 - Zatvorite noge i umetnite kopču (klik!) i namjestite je; DS16 - Zategnite/namjestite kopču šipke u području struka i u kopčama za noge; DS17 - Stavite naramenicu kao što biste obukli prsluk. Zatvorite umetnutu kopču i zategnite je; DS18 - Umetnite karabiner (EN362) na trbušnu omču kako biste ujedinili dva dijela i provjerite je li pravilno zatvoren; Zategnite dvije bočne kopče na prsima; DS19 - Konačno zategnite remen kopče stražnje šipke; DS20 - Ako trebate odvojiti dijelove, slijedite korake prikazane na slici.

(MT)

## MANUAL TA' ISTRUZZJONI

TWISSIJA: AQRA L-INFOARMAZZJONI KOLLHA LI MINU FŻ-ZEWĠ ISTRUZZJONIJIET: GENERALI U SPECIFIČI.

## ISTRUZZJONIJIET SPEČIFIČI

Qabel ma tuża t-Tagħmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni dwar is-sigurtà deskritta fl-istruzzjoni generali u l-istruzzjoni speċifiċi tat-tagħmir.

**ATTENZJONI!!!** Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjoni lingwistika oħra tal-istruzzjoni għall-użu, dikjarazzjonijiet ta' konformità jew kwalunkwe mistoqsija dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**TWISSIJA:** Il-manifattur u l-bejjieġ ħafna kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta' użu hażin, applikazzjoni mhux xierqa jew modifiki/riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. Ix-xedd tal-gisem shih huwa l-uniku mezz aċċettabbli li jżomm il-gisem li jista' jintuża f'sistema ta' waqgħa.

Ix-xedd li jwaqqaf il-waqgħa għandu jintuża biss bħala sistema personali ta' arrest tal-waqgħa skont EN363, bħala sistema ta' arrest tal-waqgħa, sistema ta' trażżin, sistema ta' pożizzjona-

ment tax-xoghlijiet, sistema ta' salvataġġ bil-komponenti ttestjati u approvati li ġejjin: apparat tas-sigurtà tal-gholi skont EN360; apparati li jivvjaġġaw għall-arrest tal-waqgħa fuq gwidi mobbli skont EN353-2; kurduni bi brejkijiet tal-waqgħa taċ-ċinga skont EN354/EN1496; lanyard skond EN354; Karabiners skond EN362. Il-punt ta' ankragg li fuqu jitwaxx il-tagħmir protettiv għandu jkun jinsab 'il fuq mill-utent jekk possibbli u għandu jissodisfa r-rekwiziti speċifiċi f'EN795 (qawwa minima ta' 12kN).

Iċ-ċrieki D dorsali u tas-sider ("punti A") għandhom ikunu konnessi ma' sistema ta' waqgħa li tissodisfa l-istandards attwali. Uża biss punt ta' twaxx "A" għall-konnessjoni tas-sistema ta' waqgħa, pereżempju arrest mobbli tal-waqgħa, assorbitur tal-enerġija. F'każ ta' waqgħa, il-pinta tal-twaxx tal-waqgħa ta' waqgħa tittawwal madwar 0.5 m. Dani it-titwil għandu jitqies għall-kalkolu tal-ispażju.

Meta jkun disponibbli, il-punti tat-twaxx ventrali u tal-ġenb fuq iċ-ċinturin tax-xoghol huma ddisinjati biex jew iżommu lill-utent fil-pożizzjoni tax-xoghol, jew biex iżommu lill-utent milli jidhol f'żona ta' periklu.

**ATTENZJONI:** Il-punt tat-twaxx tal-ġenb mhux iħdisin għall-użu tal-waqgħa. Dejjem uża ż-żewġ punti ta' twaxx tal-ġenb flimkien, billi tghaqqadhom ma' lanyard tal-pożizzjonament tax-xoghol, sabiex tkun komda sostnuta mill-kuxxinett tal-kumdità taċ-ċinturin tax-xoghol.

**TWISSIJA:** Kun żgur li l-istrixxi jiddaħhal fil-pożizzjoni korretta. **ATTENZJONI:** Sospensjoni fit-tul f'każ ta' waqgħa tista' tikkawża trauma ta' sospensjoni li tista' twassal għal ħriehi serji jew mejta! Jekk jogħġbok evita trauma tas-sospensjoni! Ix-xedd tas-salvataġġ huwa maħsub biex jintlibes waqt l-attivatajiet normali tax-xoghol u li għandek twestjaq test tas-sospensjoni f'post sigur qabel ma tuża l-arness tas-salvataġġ għall-ewwel darba, biex tiżgura li huwa d-daqs korrett, għandu aġġustament suffiċjenti u huwa ta' livell ta' kumdità aċċettabbli għall-użu maħsub.

**TWISSIJA:** Ix-xedd tas-salvataġġ, FS236 - tagħbija massima 100 kg, m'għandux jintuża bħala l-apparat li jżomm il-gisem f'sistema ta' waqgħa.

**TWISSIJA:** iċ-ċinturin tal-qadd mhux iħdisin għal skopijiet ta' arrest tal-waqgħa u li ċinturin tal-qadd m'għandux jintuża jekk ikun hemm riskju prevedibbli li l-utent jiġi sospiz jew ikun espost għal tensjoni mhux intenzjonata minn ċinturin tal-qadd.

**TWISSIJA:** bl-użu ta' sistema ta' pożizzjonament tax-xoghol huwa essenzjali li jitqies il-ħtieġa li tuża back-up, eż. sistema ta' waqgħa.

**TWISSIJA:** għall-pożizzjonament tax-xoghol huwa essenzjali għas-sigurtà tuża punt ta' ankra pożizzjonat fuq il-livell tal-qadd.

**ATTENZJONI:** Iċ-ċinturin tal-qadd huwa approvat għal utent, inklużi għodda u tagħmir, b'piz sa 150 kg. Biex taggusta l-kurduni tal-pożizzjonament tax-xoghol trid twaxx il-konnettur tat-tarf tal-kurduni mal-D-ring tal-ġenb tal-pożizzjonament tax-xedd tiegħek. Għaddi l-habel minn punt ta' ankra affidabbli EN795. Waxx il-konnettur fuq iċ-ċirku tal-lanyard taċ-ċirku D tal-ippożizzjonar. Tista' t'hemmeż il-lanyard tal-pożizzjonament ma' punt ta' ankra taċ-ċirku.

**TWISSIJA:** Il-habel għandu jkun stirat biex jipprevjeni incidenti. Qatt m'għandek tikkonnettja l-kurduni direttament ma' struttura (kejbil, bar, eċċ.) li għandha inklinazzjoni akbar minn 15° għax it-tul tal-waqgħa jista' mbagħad jaqbeż 0.6m.

**TWISSIJA:** Il-karabiners għandhom dejjem jintużaw bil-bieb magħluq u msaktra. Iverifika b'mod sistematiku li l-bieb ikun imsaktra sew billi tagħfas b'dejk. Evita kuntatt ma' uċuħ u oġġetti li jaqtgħu jew li joborxu. Skont EN358, jekk jogħġbok innota li huwa essenzjali li tiċċekkja regolarment l-elementi ta' 'bit u aġġustament waqt l-użu.

**ATTENZJONI:** iċ-ċinturin tal-qadd huwa approvat għal utent inklużi għodda u tagħmir b'piz sa 150 kg. Skont EN813 huwa essenzjali li tiċċekkja l-elementi ta' 'qfil u aġġustament regolarment, kif ukoll essenzjali li tiċċekkja l-arness tas-sit regolarment għal kwalunkwe hsara.

**ATTENZJONI:** xedd tas-sit mhux iħdisin għal skopijiet ta' waqgħa. Il-punti tat-twaxx tal-arness tas-sit (figura 1) jistgħu jintużaw għal restrizzjoni jew pożizzjonament tax-xoghol.

Għall-pożizzjonament tax-xoghol (1), waxx il-konnettur tal-lanyard tal-pożizzjonament tax-xoghol maċ-ċirku tal-pożizzjonament tax-xoghol fuq ix-xedd tas-sit, għaddi l-habel minn post sigur; kun żgur li l-lanyard huwa stirat u waxx mal-ċirku tal-ġenb l-iehor. Għar-restrizzjoni (2), Waxx il-konnettur fuq l-estremi ta' l-oħra tal-lanyard maċ-ċirku D tal-pożizzjonament u waxx il-lanyard tal-pożizzjonament ma' 'punt ta' ankra fiss.

## INFOARMAZZJONI ADDIZZJONALI

A11 - Temperatura Aċċettabbli; A12 - Hażna; A13 - Spezzjoni Annwali; A14 - Tindif; A15 - Tnixxi; A16 - Perikli; A17 - Riskju ta' mewt; A18 - Attenzjoni; A19 - Dritt; A110 - Hażin; A111 - Iċċekkja.

## IMMARKAR/ LABELS

ML(A) - Numru tas-serje; ML(B) - Numru ta' referenza; ML(C) - Standard; ML(D) - Data tal-manifattura; ML(E) - Isem tad-ditta; ML(F) - Korp notifikat li jwestjaq għestjoni tal-kwalità tal-prodott; ML(G) - Istruzzjoni; ML(H) - Kodiċi QR; ML(I) - CE Marking - jikkonforma mar-regolament (UE) 2016/425; ML(J) - Tagħbija massima; ML(K) - Daqs; ML(L) - Ikoni tajbin.

## REKORD TA' TAGħMIR

1-Prodott 2-Numru ta' Referenza 3-Numru tas-Serjali 4-Data tal-Manifattura 5-Data tax-Xiri 6-Data tal-ewwel użu 7-Infoarmanzi rilevanti oħra 8-Data 9-Raġuni għad-dhul 10-Difetti, Tiswijiet, Eċċ 11-Isem u Firma 12-Eżami perijodiku li jmiss.

## NOMENKLATURA/QASAM TA' APPLIKAZZJONI

NFA1- D-ring tal-azzar jew D-ring tal-aluminju - Attachment Dorsali (A); NFA2- D-ring ta' l-azzar jew ċirku D ta' l-aluminju jew ċirku ta' l-istrixxi - Twaxx tal-azzar (A); NFA3- D-ring tal-azzar jew ċirku D tal-aluminju jew ċirku tal-istrixxi - Attagg Ventrali; NFA4- D-ring tal-azzar jew D-ring tal-aluminju - Attachment tal-Pożizzjonament tax-Xoghol; NFA5- Kustodja tal-Landard; NFA6- bokkja ta' rilaxx ta' malajr tal-azzar jew bokkja ta' rilaxx ta' malajr tal-aluminju; NFA7- Azzar - 3 Bar Buckles; NFA8- Detentur tal-Għodda; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Keepers tal-istrixxi; NFA11- Indikatur ta' Arrest ta' Waqgħa; NFA12- Karabiner (EN362).

## DONNING U SETUP

DS1 - Iċċekkja iċ-ċinturin u tiftaħ il-bokkji kollha; DS2 - Qieghed ix-xedd ta' l-ispalla bħalma tpoġġi fuq il-vest; DS3 - Aghlaq il-bokkja tas-sider; DS4.1 I DS4.2 - Għaddi ċ-ċinga bejn saqjaj u aghlaq il-bokkja. Wara li tagħlaq kun żgur li tkun issikkat; DS5.1 I DS5.2 - Lest biex jintuża; DS6 - Iċċekkja l-arness tiegħek u iftaħ il-bokkji kollha; DS7 - Qieghed ix-xedd ta' l-ispalla bħal ma tpoġġi fuq il-vest; DS8 - Aghlaq il-bokkja tas-sider; DS9 - Aghlaq il-bokkja ventrali; DS10 - Għaddi ċ-ċinga bejn saqjaj u aghlaq il-bokkja; DS11 - Wara li tagħlaq il-bokkji kollha kun żgur li huma kollha sikkati; DS12 - Lest biex tużah DS13 - Iċċekkja l-arness tiegħek; DS14 - Qieghed ix-xedd fiż-żona tal-qadd u ċ-ċineg tar-riglejn; DS15 - Aghlaq is-saqjaj daħhal il-bokkja (ikklikkja) u aġġustaha; DS16 - Issikka/aġġusta l-bokkja tal-bar fiż-żona tal-qadd u fil-bokkji tar-riglejn; DS17 - Qieghed ix-xedd ta' l-ispalla bħalma tpoġġi fuq il-vest. Għalaq il-bokkja tad-dhul u ssikkaha; DS18 - Daħhal il-karabiner (EN362) fuq il-linja ventrali biex tghaqqad iż-żewġ partijiet u kun żgur li huwa magħluq kif suppost; Issikka ż-żewġ bokkji tal-bar tas-sider



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

tal-ġenb; DS19 - FI-aħħar issikka ċ-ċinga tal-bokkka tal-bar ta' wara; DS20 - Jekk għandek bżonn tissepara l-partijiet segwi l-passi kif turi l-istampa.

(SL)

NAVODILA  
OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V NAVODILIH: SPLOŠNEM IN POSEBNEM.

### POSEBNA NAVODILA

Pred uporabo osebne zaščitne opreme (PPE) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za posebno opremo.  
**POZOR!!!** Če imate kakršen koli dvom o izdelku, če potrebujete različico navodil za uporabo v drugih jezikih, izjave o skladnosti ali kakršna koli vprašanja o osebni zaščitni opremi, se obrnite na nas: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).  
OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, neustrezne uporabe ali sprememb/popravil s strani oseb, ki niso pooblaščenec s strani FALL SAFE®. Pas za celotno telo je edina sprejemljiva naprava za zadrževanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca.  
Pas za zaustavitev padca se sme uporabljati le kot osebni sistem za zaustavitev padca v skladu z EN363, kot sistem za zaustavitev padca, zadrževalni sistem, sistem za pozicioniranje pri delu, reševalni sistem z naslednjimi testiranimi in odobrenimi komponentami: višinske varnostne naprave v skladu z EN360; potujoče naprave za zaustavitev padca na premičnih vodilih v skladu z EN353-2; vrvice z zavorami za padec v skladu z EN354/EN1496; vrvica v skladu z EN354; Karabini v skladu z EN362. Pritrdilna točka, na katero je pritrjena zaščitna oprema, mora biti po možnosti nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve, določene v EN795 (najmanjša trdnost 12 kN).

Hrbtni in prsni D-obroči (točke »A«) morajo biti povezani s sistemom za zaustavitev padca, ki ustreza trenutnim standardom. Za povezavo sistema za zaustavitev padca, na primer mobilna zaščita pred padcem, absorber energije, uporabite samo pritrdilno točko "A". Pri padcu se nastavek za zaustavitev padca podaljša za približno 0,5 m. Ta raztezek je treba upoštevati pri izračunu zračnosti.

Ko je na voljo, so trebušne in stranske pritrtilne točke na delovnem pasu zasnovane tako, da držijo uporabnika v delovnem položaju ali da uporabnika zadržijo pred vstopom v nevarno območje.

**POZOR:** stranska pritrtilna točka ni zasnovana za zaustavitev padca. Obe stranski pritrtilni točki vedno uporabljajte skupaj, tako da ju povežete z vrstico za pozicioniranje pri delu, da boste udobno podprti z udobno podlogo delovnega pasu.

OPOZORILO: Prepričajte se, da je trak vstavljen v pravilnem položaju.

**POZOR:** Dolgotrajno visenje v primeru padca lahko povzroči travmo vzmetenja, ki lahko povzroči resne poškodbe ali smrt! Prosimo, izogibajte se poškodbam vzmetenja! Reševalni pas je namenjen nošenju med običajnimi delovnimi dejavnostmi in pred prvo uporabo na varnem mestu opravite preskus vzmetenja, da zagotovite, da je pravilne velikosti, dovolj nastavljen in sprejemljivo raven udobja za predvideno uporabo.

OPOZORILO: Reševalni pas, FS236 - največja obremenitev 100 kg, se ne sme uporabljati kot držalo za telo v sistemu za zaustavitev padca.

OPOZORILO: pas ni primeren za zaustavitev padca in da se pas ne sme uporabljati, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi uporabnik visel ali bil izpostavljen nenamerni napetosti zaradi pasu.

OPOZORILO: pri uporabi sistema za pozicioniranje pri delu je nujno upoštevati potrebo po uporabi rezervnega, npr. sistem za zaustavitev padca.

OPOZORILO: za pozicioniranje pri delu je zaradi varnosti bistvenega pomena uporaba sidrne točke nad pasom.

**POZOR:** pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. Za prilagoditev vrvi za pozicioniranje pri delu morate priključek konca vrvi pritrčiti na stranski D-obroč vašega pasu. Napeljite vrv skozi zanesljivo sidrišče EN795. Priključek na drugem koncu vrvice pritrčite na pozicijski D-obroč. Vrvice za pozicioniranje lahko pritrčite na obročno sidrno točko.

OPOZORILO: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesreče. Nikoli ne priključujte vrvi neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.), ki ima naklon večji od 15°, ker lahko dolžina padca preseže 0,6 m.

OPOZORILO: Karabine morate vedno uporabljati z zaprtimi in zaklenjenimi vrati. Sistematično preverjajte, ali so vrata varno zaklenjena, tako da jih pritisnete z roko. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. V skladu z EN358 upoštevajte, da je med uporabo bistveno redno preverjati pritrtilne in nastavitvene elemente.

**POZOR:** Pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. V skladu z EN813 je bistvenega pomena redno preverjanje pritrtilnih in nastavitvenih elementov ter redno preverjanje pasov za sedenje glede morebitnih poškodb.

**POZOR:** sedežni pas ni primeren za zaustavitev padca. Pritrdilne točke sedežnega pasu (slika 1) se lahko uporabljajo za omejevanje ali pozicioniranje pri delu. Za pozicioniranje pri delu (1) pritrčite konektor za vrvice za pozicioniranje pri delu na obroček za pozicioniranje pri delu na sedežnem pasu, napeljite vrv skozi varno mesto; poskrbite, da je vrvice napeta in pritrčite na drugi stranski obroček. Za omejevanje (2) pritrčite priključek na koncu druge vrvice na pozicijski D-obroč in pritrčite pozicijsko vrvice na fiksno sidrno točko.

### DODATNE INFORMACIJE

A11 - sprejemljiva temperatura; A12 - Shranjevanje; A13 - letni pregled; A14 - Čiščenje; A15 - Sušenje; A16 - Nevarnosti; A17 - Tveganje smrti; A18 - Pozor; A19 - desno; A110 - Napačno; A111 - Preverite.

### OZNAČEVANJE/NALEPKE

ML(A) - Serijska številka; ML(B) - Referenčna številka; ML(C) - Standard; ML(D) - datum izdelave; ML(E) - Blagovna znamka; ML(F) - Priglašeni organ, ki izvaja vodenje kakovosti izdelkov; ML(G) - Navodilo; ML(H) - koda QR; ML(I) - Oznaka CE - v skladu z uredbo (EU) 2016/425; ML(J) - največja obremenitev; ML(K) - Velikost; ML(L) - Fit ikone.

### EVIDENCA O OPREMI

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum proizvodnje 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge ustrezne informacije 8-Datum 9-Razlog za vnos 10-Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji obdobji pregled

### NOMENKLATURA/PODROČJE UPORABE

NFA1- Jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč - hrbtni pritrđitev (A); NFA2- jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč ali zanka za trak - nastavek za prsi (A); NFA3- jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč ali zanka za trak - trebušna pritrđitev; NFA4- Jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč -

Nastavek za pozicioniranje pri delu; NFA5- Držala vrvi; NFA6- jeklena zaponka za hitro odpenjanje ali aluminijasta zaponka za hitro odpenjanje; NFA7- Jeklo - 3 palične zaponke; NFA8- Držalo orodja; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator zaustavitve padca; NFA12- Karabin (EN362).

### OBLAČENJE IN POSTAVITEV

DS1 - Preverite svojo opremo in odprite vse zaponke; DS2 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadel jopič; DS3 - Zaprite zaponko na prsih; DS4.1 I DS4.2 - Pas speljite med noge in zaprite zaponko. Po zapiranju se prepričajte, da je tesno; DS5.1 I DS5.2 - Pripravljen za uporabo; DS6 - Preverite pas in odprite vse zaponke; DS7 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadel jopič; DS8 - Zaprite zaponko na prsih; DS9 - Zaprite trebušno zaponko; DS10 - Pas speljite med noge in zaprite zaponko; DS11 - Po zapiranju vseh zaponk se prepričajte, da so vse zategnjene; DS12 - Pripravljen za uporabo DS13 - Preverite pas; DS14 - Nadenite pas v predelu pasu in na predelu nog; DS15 - Zaprite zaponko za vstavljanje nog (klik!) in jo prilagodite; DS16 - Zategnite/nastavite zaponko palice v predelu pasu in v zaponkah za noge; DS17 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadel jopič. Zaprite zaponko vložka in jo zategnite; DS18 - Vstavite karabin (EN362) na trebušno zanko, da združite oba dela in se prepričajte, da je pravilno zaprt; Zategnite obe stranski zaponki na prsih; DS19 - Končno zategnite trak zadnje sponke; DS20 - Če morate ločiti dele, sledite korakom, kot prikazuje slika.